

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141



La más perfecta que se presenta en el mercado español.

Obra de ingeniería alemana. Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna.

Representante en Sóller  
**A. Canals**  
Alquería del Conde, 19

### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS      Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

NARANJAS — MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira  
» CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120  
» VILLARREAL 154

## ALCIRA Y VILLARREAL

APARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LE THOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer



# RABASAEELIAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS" Teléfono, n.º 35.

# ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

A dresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE**MARSEILLE**TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils****MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien · MARSEILLE

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**  
GUILLERMO SEGUI GérantImportation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Spéciaux desservant les filiales à Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37-82

Télégraphe FRUTERA

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sangulnas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :: Persianas catala-  
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-  
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale à Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D.ª Catalina Vicens Rullán

*falleció en esta ciudad ayer, día 31 de Mayo de 1935, a las cinco de la mañana,*

**A LA EDAD DE 33 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( A. E. R. I. P. )=====

Sus desconsolados esposo, D. Miguel Vicens y Mayol; hijos, Catalina, María y Juan Vicens y Vicens; madre, D.ª María Rullán y Ferrer; madre política, D.ª Catalina Mayol y Castañer; hermanos: D. Juan, D.ª María, D.ª Antonia y D.ª Rosa Vicens y Rullán; hermanos políticos: D. Lucas, D. Juan, y D. Antonio-Juan Vicens y Mayol; tíos y tías; sobrinos y sobrinas, primos y demás parientes, y la Razón Social «Vicens Frères et Mayol» de Le Mans (Francia), participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones y santos sacrificios el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. y Rdmo. señor Arzobispo-Obispo de Mallorca se dignó conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



## D. Antonio Moll Vicens

*falleció en Belfort (Francia), el día 28 de Mayo de 1935, a las 6 de la tarde*

**A LA EDAD DE 35 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

=====( E. P. D. )=====

Sus desconsolados esposa, D.ª Isabel María Puig Morell; hijita Rosa-Antonia Moll Puig; padres; padres políticos; hermano; hermanos y hermanas políticos; tíos y tías; tíos y tías políticos; primos, primas y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les piden una oración por el eterno descanso del alma del finado, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

El Excmo. y Rdmo. señor Arzobispo-Obispo de esta diócesis se ha dignado conceder 100 días de Indulgencias en la forma acostumbrada.

## GLOSSARI

## TRAÇA O PERSONALITAT?

Vetaquí que la Fira d'enguany ens ha permès de veure, aplegat pel Foment de Cultura de la Dona, un conjunt d'obra pictòrica sollerica—o casi totalment sollerica—la importància i el valor del qual no hauríem somiat mai.

I el bo del cas és que en aquesta exposició hi ha per tots els gusts: obres que acusen una forta personalitat; d'altres en què domina una traça mestriosa inspirada en el sol desig de «fer goig»; i d'altres on no hi ha més cera que la que es veu cremar, i ja és prou! Però tots els expositors—tots, sense excepció—es guanyen la simpatia del visitant que hi entra amb «coneixement de lo que va a rebre».

La idea de celebrar un semblant aplec d'obres d'art és digne d'alabar, per diferents raons: En primer lloc, perquè ens dona ocasió d'apreciar aquestà labor, diguem-ne inèdita, d'artistes que tots coneixem, que d'altra manera restaria ignorada. En segon lloc, perquè l'exhibició dels treballs proporciona a llurs autors una ocasió magnífica d'establir comparacions que estimulin les seves ganes d'una pròpia superació, i de rebre felicitacions i suggerències que els encoratgin a continuar llur noble activitat. Finalment, perquè el badoc que—

com ara jo—té el vici de pensar mentres mira i contempla, hi troba un past sucós i abundant per rumiàr tota l'estona... i moltes d'estones més.

A una exposició així, on la sinceritat—en les obres—sol abundar més que en les dels professionals, és on millor us podeu fer aquesta pregunta: «En tota obra d'art, què té més valor: la correcció formal (traça, «mètier») o la originalitat de concepció o d'estil, que dona a l'artista això que anomenam «personalitat»?

I precisament davant l'artista «amateur» és on la tria es fa més difícil. Perquè veis clarament que si us inclinàveu a lo primer per sistema, en el món de l'art només comptarien els manyosos, amb tot i poder ésser uns perfectes cretins. Però si, reservant tots els vostres homenajes a l'originalitat i a les manifestacions del subconscient rebutjau per sistema la traça academicista, arribareu fatalment al culte de l'arbitrari i tal volta—qui sap!—a admirar pura i simplement la falta de destresa, que, si cal fins certs manyosos imiten.

Compten que En Russinyol, en veure per primera vegada un d'aquests bocins de pintura ingènua que són els paisatges de Mestre Joan Perrinyola, preguntà als que l'acompanyaven:

—Aquest home, és «així» o fa d'ésser-ho?

—Ho és, ho és—li fou respost.

—Doncs, digau que té molt guanyat.

M. ARBONA OLIVER.

## COLABORACION

LA RIQUEZA MONUMENTAL DE NUESTRA ISLA

## LOS BAÑOS ÁRABES

Es propósito de la Dirección de la Graduada de niños de «Levante», de nuestra capital, intensificar los paseos, visitas y excursiones de las Secciones superiores de la misma. Anualmente—a lo menos—se verifica una larga excursión cuyo objetivo es el mejor conocimiento de nuestra Isla; periódicamente o bien se ha ido a visitar una fábrica de espejos, imprentas, vapores o bien se han realizado paseos por nuestra Ciudad y sus afueras. Por cierto que, al igual del año pasado, que se pudieron contemplar largamente las cuevas del Drach, gentilmente acompañados por su propietario, señor Servera, éste se conocerá el magnífico recorrido Palma-Valldemosa-Deyá-Sóller...

Pronto, tras las gestiones pertinentes cerca de sus propietarios, los alumnos de las Secciones dichas podrán admirar de cerca uno de los restos, de los pocos restos existentes de la dominación árabe en Mallorca: los «Baños Árabes». Por esto se trazan estas líneas con objeto de proporcionarles algunos detalles acerca de los mismos, con una mijaja de historia sobre ello. Y siempre servirán para divulgarlos y para que, conociéndolo, se ame lo nuestro.

Parece ser lógico que de la dilatada dominación árabe quedaran restos que nos hablaran del poderío de la Media luna en nuestra patria chica; pero—como dicen los entendidos en estas cuestiones—las esbeltas mezquitas desaparecieron para convertirse en iglesias del Mártir del Gólgota, y de otras construcciones apenas si quedan vestigios que pudieran dar pie a reconstruir «la vida íntima del árabe mallorquín», como se lee en Piferer. Dos encarnizadas luchas y el odio religioso hicieron más que la piqueta demoledora más poderosa. Únicamente queda en pie, quien sabe si por azar o debido a su pequeñez y a lo escondido de su situación, el edificio de los «Baños Árabes».

Cualquier guía describirá mejor que este extracto las características principales de este pequeño monumento árabe. Bastará sólo consignar que es una construcción de planta cuadrada, en forma de peristilo. Una cúpula circular forma el centro, cúpula formada por argamasa y ladrillo y, aún habiendo doce colum-

nas que la pudieran sustentar, únicamente descansa en ocho, así es que cuatro de ellas quedan fuera del círculo que le da forma, extraño modo de construir alabado por lo original.

No se sabe de qué año es la construcción de los «Baños Árabes», pero por ciertos detalles, que sólo un técnico describiría con toda claridad, se dice si es contemporánea de las antiguas construcciones de Córdoba y Toledo.

El interior de los «Baños Árabes» está siempre a media luz, penetrando por lo alto de la cúpula por unos agujeros circulares y alfeizados.

Para encontrar esos «Baños» se ha de acudir a la casa número 13 de la calle de Serra. La bondad de sus propietarios no suele negar nunca el correspondiente permiso.

Una descripción detallada de este edificio se podría hallar en la «Revista Balear», en su número diez, pudiéndose encontrar un plano geométrico del mismo en la obra que describiendo las Baleares se debe a S. A. el fallecido Archiduque Luis Salvador. Esa descripción y ese plano son debidos al arquitecto señor Ferrá.

La aparición de estas líneas en el SOLLER servirán para que la visita a los «Baños Árabes» sea hecha con verdadero conocimiento de causa, ya que, aunque pobres y breves, son base de lecciones de estudio a realizar.

ROSELLÓ GIL

## EXPEDIDORES:

en la

## ASERRADORA ELIAS

encontraréis los mejores canastos  
A PRECIOS BARATÍSIMOS

## SE VENDE

una casa sita en la calle del Capitán Angelats.

Para informes, dirigirse a D. José Morell Casanova, Alquería del Conde.

COLABORACIÓN

## EL ARTE DE LEER

Con motivo de la Feria del Libro,—fiesta simpática y de gran utilidad que se celebra en Madrid y otras capitales españolas,—los periódicos y revistas publican interesantes artículos dedicados al libro, a la lectura y sus consecuencias. Muchos de ellos se quejan de que las gentes no saben leer bien y que hay que enseñarlas a conocer el arte de leer inteligentemente. Si el leer bien es un arte, entonces podrá aprenderse, como se aprende y domina la danza o el canto, por ejemplo; educando los músculos, los sentidos o suavizando, modulando la voz, con cuidadosos y continuos entrenos. Habrá que cuidar, pues, con meticoloso esmero y atención nuestra mentalidad, nuestro cerebro, si queremos ser unos «virtuosos» de la lectura.

Todos sabemos que un niño aprende a leer raramente sin lágrimas y necesita bastante tiempo para poder leer sin un esfuerzo consciente. Pero, en el cerebro, ese órgano tan maravilloso, hay ciertos mensajes que se dirigen con más rapidez hacia el centro cuando son capaces de correr por un canal ya formado por pensamientos previos. Y ese niño, según nos dicen eminentes educadores, hasta los 17 años no tiene creados esos canales destinados para la lectura, y entonces los mensajes que mencionamos irán y vendrán automáticamente. Luego, el muchacho habrá aprendido a leer pero aún no conocerá los secretos del arte de leer. Necesitará un proceso más largo y complicado el aprender a leer inteligentemente.

Miles de personas no son capaces de vencer las dificultades que les ofrece un libro que necesita ser leído inteligentemente. Pero muchos otros, más constantes, más voluntariosos, logran su propósito. No es un problema de inteligencia, sino de energía mental necesaria para limpiar, cultivar y cuidar las regiones más abruptas del cerebro. Muchos tendrán, hay que decirlo, la energía mental suficiente, pero son desconfiados; es decir, desconfían de sí mismos. Soy demasiado estúpido, no podré, es la respuesta que suelen darse gran número de ellos. Ahora que si dedicaran intensamente media hora diaria, durante un período de treinta días, a la lectura de un libro «difícil», encontrarían al terminar el mes que el libro no era tan difícil como suponían, ni ellos tan estúpidos como se creían.

Esos artículos y crónicas sobre el Libro, nos aconsejan con insistencia agradable que hay que leer libros buenos, buenos en el sentido de provechosos para nuestra moral y cultura. Nos aseguran también,—cosas que ya sabemos—que el libro bueno es el más fiel de los amigos, el más desinteresado, que nos sirve de guía, de consejero, que nos divierte y nos educa. Y además que nos sirve de unión, nos pone en comunicación con las más admirables y sanas inteligencias que han vivido.

Yo creo,—desde luego, sin autoridad alguna, muy modestamente,—que el mal libro, ese que nos aburre, que nos causa una sensación pasajera, una emoción fugaz, que una hora después de su lectura apenas lo recordamos ya, tiene que existir, debe circular, porque sin él no nos daríamos cuenta de cuando nuestra inteligencia está preparada, en condiciones de digerir un alimento más nutritivo, de mejor calidad. Feliz momento, cuando a la segunda lectura de uno de esos libros notamos que no nos ofrece nada nuevo, que no nos enseña algo distinto, y nos convencemos de que hemos perdido el tiempo; entonces podemos decir que acabamos de ver la luz y que las tinieblas del espíritu han desaparecido para siempre.

El arte de leer lo iremos dominando leyendo las grandes obras de los autores más geniales, estudiando sus ideas reposadamente, leyéndolos varias veces para descubrir las verdades y las bellezas que seguramente habremos dejado pasar por alto en la primera lectura o que se habrán escapado a nuestra comprensión. Cuando nos acostumbramos a leer inteligentemente, con arte, con estilo, aprovechando todos los momentos libres que tengamos, entonces desaparecerá el aburrimiento. Estaremos siempre acompañados, no habrá soledad para nosotros. La monotonía de la vida adquirirá una viveza de cambiantes continuos.

Ahora bien, no hay que convertirse en devoradores de libros, en verdaderos golosos de la lectura. Tengamos siempre en cuenta lo que escribió Annie Besant en su obra «El Poder del Pensamiento». «Muchas personas son grandes lectoras. Sepan que la lectura no forma la mente; sólo la construye el pensamiento. La lectura es valiosa en el sentido de que proporciona materia para pensar. Un hombre puede leer mucho, pero su desarrollo mental estará en proporción a la cantidad de pensamiento que emplee en la lectura».

ANTONIO COLOM.

Palma—Mayo de 1935.

**NARANJAS Y MANDARINAS**



**SERRA HERMANOS**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

**VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA**

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
22 de Mayo de 1935

### Los que asisten

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. José Forteza Forteza, don Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Bartolomé Mayol Mayol y D. Antonio Colom Casasnovas.

### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

### Pagos

Se acordó satisfacer: Al señor Depositario de los fondos del Ayuntamiento de Inca, 100 pesetas en concepto de subvención para ayudar a snfragar los gastos de la celebración de la Diada Agrícola en dicha ciudad, que tuvo lugar el día 19 del corriente. A D. Andrés Arbona Arbona, 46 ptas. por los gastos suplidos por cuenta del Ayuntamiento a la Comisión de señores Concejales que asistió en representación del mismo a dicha fiesta. A D. Sebastián Oliver, 66'65 ptas. por varias reparaciones practicadas a las herramientas de la brigada municipal de obras durante los meses de Enero, Febrero y Marzo últimos. A la sociedad «El Gas», 1 475'68 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Abril último, para el alumbrado público; 146'50 ptas. por el fluido eléctrico utilizado, durante el mismo expresado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 68'04 ptas. por el premio de cobranza del impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, correspondiente al primer trimestre del año actual, y 12 ptas. importe de dos puertas registros suministradas para las fuentes públicas recientemente instaladas. A D. Juan Marqués Arbona, 197'40 ptas. por diversos impresos y objetos de escritorio suministrados, durante el primer trimestre del corriente ejercicio, para servicio de la Administración Municipal de Arbitrios, y 376'35 ptas. por impresos, libretas, papel y diversos objetos de escritorio servidos, durante el expresado trimestre, para las oficinas de Secretaría. A D. José Vanrell, 127'92 ptas. por 1.354 kgrs. de paja suministrada, durante el presente mes, para pienso de los caballos propios de este Municipio. Al Ingeniero D. Antonio Dicenta, 180 ptas. por los gastos de viajes hechos a esta ciudad al objeto de inspeccionar las obras de abastecimiento de agua, desde el mes de Octubre de 1934 a Abril del corriente año. A D. Bartolomé Oliver, 314'45 ptas. por los jornales y materiales invertidos en una reparación practicada por cuenta del Ayuntamiento en el camino de Biniraiix. A D. Antonio Darder, 298'25 ptas. por unas cubiertas, una llanta y una cámara para servicio del auto-cuba destinado al servicio de riego. A la Casa «Uralita, S. A.», de Barcelona, 106'30 ptas. por jornales y material invertidos en la instalación de la tubería conductora del agua a las fuentes públicas últimamente instaladas. A D.<sup>a</sup> Francisca Marcús, 15 ptas. por la confección de una peluca, barba, bigotes y arreglo de una guerrera para el personaje Capitán Angelats. A don José Arbona Serra, 285 ptas. por dos días de hospedaje de 19 músicos de la Banda del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28, que pasó a esta ciudad para amenizar las fiestas de la Victoria. A D. José Ramis Escribá, 220'65 ptas. por dos días de hospedaje de 11 músicos. A D. Miguel Nadal, 82 ptas. por el hospedaje de 4 músicos. A D. Juan Mayol Puig, 54 ptas. por el hospedaje de 3 músicos. A D. Guillermo Mora, 19'15 ptas. por licores suministrados para actos de representación durante las fiestas de la Victoria. A D. Antonio Canals, 270'50 ptas. por 1.500 cartuchos suministrados para el acto del simulacro del combate entre moros y payeses efectuado en el Puerto el día del Firó. A D. Rafael Forteza Forteza, 308'05 ptas. por 1.500 cartuchos, 10 kgrs. de pólvora y 6 rollos de mecha suministrados para el referido acto.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## D.<sup>a</sup> Francisca Rullán Oliver

en el primer aniversario de su fallecimiento, ocurrido el día 6 de Junio de 1934, en el Sanatorio Bonavista, de San Just Desvern, (Barcelona)

— A. E. R. I. P. —

Su esposo: D. Miguel Casasnovas Castañer; hermanos y hermanos políticos; sobrinos, primos y demás parientes, ruegan a sus amigos y conocidos se sirvan asistir al Oficio Conventual, que en sufragio de su alma, se celebrará en la Iglesia Parroquial, de esta ciudad, el jueves de la semana entrante a las ocho y media, o que de otra manera la tengan presente en sus oraciones por lo que recibirán especial favor.

Los Excmos. y Rdmos. señores Arzobispo-Obispo de Mallorca, Obispos, de Barcelona, Vich y Huesca tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

### Cambio de hora de las sesiones

Se pasó a tratar de la conveniencia de celebrar en adelante las sesiones ordinarias del Ayuntamiento a las nueve de la noche y así se acordó.

(En este estado salió del Salón Capitular D. José Aguiló Pomar.)

### Permuta de unos terrenos

Pasóse a tratar de la conveniencia de permutar una parcela de terreno propia de D.<sup>a</sup> Catalina Pomar Forteza con otra de este Municipio lindante con el proyectado camino que ha de unir los puentes denominados *Dels Ases* y de las Almas, y satisfacer la diferencia del valor de dichas parcelas de terreno.

La Corporación, después de oír las explicaciones dadas por el señor Alcalde referente al asunto, por unanimidad acordó someterlo a estudio e informe de la Comisión de Obras, debiendo ésta examinar el terreno y justipreciar el que se proyecta adquirir. (Volvió a ocupar su sillón el señor Aguiló.)

### El asunto del convenio del «Crédito Balear»

Se trató de elevar una consulta al Ilmo. señor Delegado de Hacienda de esta provincia referente a los fondos de este Municipio depositados en el «Crédito Balear» por si procede sumarse al proyectado convenio de los acreedores de dicha entidad.

Discutióse el asunto y después de expresar la Corporación su parecer favorable al referido proyecto de convenio, por unanimidad acordó elevar dicha consulta al Ilmo. señor Delegado de Hacienda al objeto de saber con certeza si el Ayuntamiento puede y debe firmar dicho convenio, pues es conveniente saberlo antes de tomar acuerdo definitivo.

### Las recetas de Beneficencia municipal

Pasóse a tratar de fijar el precio máximo que ha de satisfacer el Ayuntamiento en las recetas de Beneficencia municipal

y por unanimidad se resolvió que éste sea de 4 ptas., debiendo el interesado en su caso, satisfacer la cantidad que exceda de dicha suma.

### Ruegos y Preguntas

#### Los que piden limosna

El señor Puig dijo que los domingos se ven por las calles de esta población a algunos individuos que vienen expresamente de Palma para mendigar, y como el Ayuntamiento tiene tomado acuerdo respecto al particular, rogó al señor Alcalde que éste se cumpla, y en consecuencia que se prive a dichos individuos de ejercer la mendicidad pública.

El señor Rullán manifestó que el acuerdo al cual se ha referido el señor Puig debería cumplirse estrictamente, pues no estaría bien privar a unos y a los otros no de pedir limosna.

El señor Alcalde contestó a los señores Puig y Rullán que daría las órdenes correspondientes para que se cumpla el acuerdo del Ayuntamiento, y en consecuencia que se prive a los pobres el pedir limosna en Sóller.

#### Sobre un desagüe

El señor Forteza, haciendo referencia a un asunto tratado anteriormente referente a un desagüe, dijo que desearía que las Comisiones de Obras y de Policía y Sanidad informasen si es del Municipio o si solamente compete a los particulares el desagüe conocido por *S' Avenc*, pues es necesario evitar los perjuicios que las aguas ocasionan a diferentes propietarios de fincas, por no ir debidamente conducidas por acequia lo suficientemente grande.

Prometió el señor Alcalde convocar a las nombradas Comisiones para que emitan el correspondiente informe.

#### El asfaltado de varias calles

El señor Puig interesó emita informe la Comisión especial nombrada para estudiar la conveniencia de asfaltar las calles de la Luna, de San Jaime y otras, y el señor Alcalde contestó había convocado dicha Co-

misión para el próximo sábado a las ocho y media de la noche.

#### El proyecto para cubrir el torrente

El señor Puig dijo que durante las Fiestas y Fiestas habíase puesto de manifiesto una vez más que el centro de la población es de reducidas dimensiones, y que por este motivo se hace necesario cubrir el tramo de torrente que media entre la plaza de la Constitución y la calle de Pi y Margall, e interesó sea traído el proyecto que fué encargado al indicado fin.

El señor Colom (D. Antonio) expresó que lo mejor sería que el señor Arquitecto a quien se encargó la confección del proyecto pasara a esta ciudad para entrevistarse con el Ayuntamiento y dar explicaciones sobre el mismo.

El señor Alcalde prometió hablar con dicho señor, y que si este puede pasar a Sóller comunicará el día y hora de su venida a los señores concejales.

#### Trabajo para un obrero

El señor Mayol interesó que se dé trabajo a un obrero que fué de la brigada municipal y ahora trabajaba en las obras de construcción de uno de los caminos vecinales.

El señor Alcalde contestó que vería si es posible colocarlo de nuevo en la brigada municipal de obras, y que si lo es será atendida la petición del señor Mayol.

#### Una multa

El señor Rullán interesó sea comunicada al interesado una multa impuesta por la Alcaldía a un vecino por denuncia de uno de los Guardias municipales, y el señor Alcalde le contestó haberse hecho oportunamente la notificación.

#### Pozo infectado

El señor Colom (D. Antonio) dijo que el pozo de la casa de la calle de la República n.º 21 está infectado, y que se supone que ello es debido a filtraciones de la alcantarilla pública, y rogó se vea si está impermeabilizado el piso de la de dicha calle y el de la de la calle de Santa Bárbara, pues hay que evitar perjuicios a los vecinos.

Prometió el señor Alcalde atender el ruego del señor Colom (D. Antonio).

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día  
29 de Mayo de 1935

### Los que asisten

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde D. Miguel Colom Mayol y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, don Ramón Pastor Arbona, D. Eugenio Losada Fiol, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Bartolomé Mayol Mayol y D. Antonio Colom Casasnovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída el acta de la sesión anterior y al preguntar el señor Presidente si se aprobaba, contestó el señor Losada diciendo que deseaba se volviese sobre el asunto tratado en la última sesión, a la cual no pudo asistir, referente al precio máximo fijado por el Ayuntamiento para las recetas de Beneficencia municipal, reservándose el uso de la palabra a dicho objeto en los Ruegos y Preguntas.

Después de oír la Corporación las expresadas manifestaciones del señor Losada y decirle el señor Presidente que le reservaría la palabra al terminarse la discusión de los asuntos que figuran relacionados en la Orden del Día, quedó aprobada el acta de referencia.

#### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Bartolomé Oliver Gamundí, 80 ptas. por el transporte en camión de Palma a Sóller de las piezas del tren perforador propiedad de la Excm. Diputación Provincial prestadas al Ayuntamiento para examinar el firme del terreno en el torrente mayor en su desembocadura en el mar y por el transporte de las mismas de Sóller a Palma para su devolución. A D. Mateo Amills 137 ptas. por dos piezas de lavabo para las escuelas nacionales de niñas de la calle de Santa Teresa y cuatro letreros para las calles de Bauzá y del Metge Mayol.

# La carretera de Sóller a Lluch

Muy oportunamente, el concejal D. José Aguiló abogó en la última sesión de nuestro Ayuntamiento para que sea incluido en el plan nacional de obras públicas a realizar, para hacer frente al paro obrero, el proyecto de la construcción de la carretera de Sóller a Lluch, de la que, según pudo verse últimamente en nuestra sección «Cuarenta años atrás», hace cuarenta años que ya se hablaba de ella y continúa siendo hoy pura quimera. Se han hecho en este espacio de tiempo, entre otras obras de menor envergadura, las del ferrocarril y las del puerto; pero la famosa carretera de Lluch viene a ser para los sollerenses como un ideal inalcanzable. Se diría que con ella el Estado ha querido probar nuestra paciencia, puesto que, según ha sido dicho, el dinero para las obras ha estado aquí repetidamente y, no obstante, la carretera está aún sin hacer. Es un caso típico de cómo son llevados en España muchos de sus asuntos de vital importancia: cuarenta años no han sido aún suficientes para tramitar un proyecto unánimemente reconocido como de general y verdadera utilidad.

Pero ahora las circunstancias han variado. Hoy, aparte de la conveniencia de esta carretera y de su necesidad cada día mayor, existe un problema inquietante, como es este del paro obrero, al que es preciso afrontar con rapidez y esa carretera podría contribuir poderosamente a resolverlo entre nosotros ocupando buena parte de los brazos hoy desocupados. Lo que no se pudo lograr por sí mismo, hemos de intentar lograrlo ahora con carácter de obra social, con lo que se obtendría un doble beneficio.

Todos los esfuerzos de los sollerenses desde el Ayuntamiento en la representación de todos hasta el último de los particulares, deben encaminarse ahora a conseguir que el Estado se interese por fin por esta obra, de tanta importancia para los intereses económicos y turísticos de Mallorca, y decida realizarla cuanto antes. Buena parte del proyecto está terminado y aprobado y el trayecto de la carretera está ya jalonado en un buen trecho; de modo que falta sólo conseguir la consignación para empezarse las obras. A ello hemos de encaminar en adelante todas las gestiones. Pongamos en juego todas las influencias y todos los resortes necesarios para que el ministerio de Obras Públicas incluya entre los proyectos urgentes éste de la carretera de Sóller a Lluch. Los sollerenses hemos de hacerlo cuestión de amor propio, y por encima de banderías políticas y como un caso de solidaridad nacional hemos de laborar todos desde el respectivo campo político para lograrlo. Es una aspiración local de primer orden. Pero, además, y por encima de ello, es una perentoria e inaplazable necesidad de ayudar a una porción de hermanos nuestros que carecen de trabajo y que en la construcción de esta carretera podrían encontrarlo.—M. M. C.

## A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia promovida por D. José Bauzá Bisbal mediante la que solicita permiso para rebajar un metro la altura de la pared de cierre de una finca de su propiedad lindante con el Hmo. 5 del Kmo. 33 de la citada carretera, y ensanchar unos 70 centímetros el portillo de entrada a la misma finca.

## Permiso para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Juan Mateu Cabot, en representación de D. Mateo Barceló, para empezar a efectuar las obras de derribo y construcción de cimientos y sótanos de la casa n.º 14 de la calle de Real, interin presenta el correspondiente proyecto confeccionado por un señor Arquitecto, debiendo sujetarse a la alineación que señalará la Comisión de Obras.

## Pago del personal

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento, así como al personal temporero y auxiliar de arbitrios, sus respectivos haberes correspondientes al presente.

## El asfaltado de varias calles

Dióse cuenta de un informe emitido por la Comisión especial encargada de estudiar la conveniencia de asfaltar varias calles, el cual dice como sigue:

«Magfco. señor: Estudiada detenidamente por los Concejales que suscriben la proyectada mejora de asfaltar las calles de la Luna, San Jaime y otras, han resuelto informar a Vtra. Magfca. lo siguiente:

Que para realizar las obras de construcción del piso de dichas calles mediante hormigón de espesor o grueso de veinte centímetros, según precio facilitado por un maestro albañil de esta localidad, costaría a razón de 14 ptas. el metro cuadrado.

Que consideran de general conveniencia para esta población el verificar la mejora en proyecto, y teniendo en cuenta lo que deberá costar por metro cuadrado, opinan que ésta debe realizarse aplicando a los vecinos directamente beneficiados las contribuciones especiales autorizadas en proporción de un cincuenta por ciento, es-

to es, que el Municipio debería satisfacer la mitad del importe de las obras y la otra mitad por los vecinos beneficiados por las mismas, o sea que a cada uno de los propietarios de edificios lindantes con las citadas calles les correspondería satisfacer el veinticinco por ciento del coste de las obras verificadas en el tramo en que se halle situado su edificio; de modo que dichos propietarios tendrían que satisfacer las referidas obras a razón de 3'50 pesetas. el metro cuadrado que exista frente a la casa de su propiedad.

Que para poder verificar rápidamente la expresada mejora es necesario obtener previamente la conformidad de los propietarios afectados, pues si así no fuese sería preciso, para poder obligarles al pago de la cantidad que se ha dicho, confeccionar el correspondiente proyecto y tramitarlo con arreglo a lo ordenado antes de empezar las obras. Por este motivo los que suscriben opinan que, antes de acordar definitivamente la realización de la proyectada mejora, debe Vtra. Magfca. obtener la conformidad de los propietarios de casas afectados por la misma, para el pago voluntario de la cantidad que proporcionalmente les corresponda satisfacer.

Este es el parecer de los que suscriben, que emiten en cumplimiento de lo ordenado por Vtra. Magfca. No obstante lo dicho, Vtra. Magfca. resolverá, como siempre, lo que considere más acertado para los intereses de este Municipio que le están confiados.

Viva Vtra. Magfca. muchos años.

Casas Consistoriales de Sóller a veinticinco de Mayo de mil novecientos treinta y cinco.

Salvador Frontera—Ramón Pastor—Pedro Rullán—José Aguiló.»

Terminada la lectura del transcrito informe, el señor Puig dijo que de la forma como expresa la Comisión que ha estudiado el asunto resulta que el propietario que tendrá su finca situada en el tramo de calle más ancho tendrá que pagar mayor cantidad en proporción a los metros de fachada de su casa, e indicó si podría ser más equitativo el que cada propietario contribuyese a razón del tanto por metro de fachada que posea su edificio.

Discutióse el asunto, y tomaron parte en

# CONVENIENTE

A PROPÓSITO DEL «CRÉDITO BALEAR»

Un grupo bancario, la Comisión de representantes de los acreedores del «Crédito Balear» y la Junta General de accionistas aprobaron un convenio de arreglo, que, para ser válido, requiere la firma del setentecincopor ciento del capital acreedor.

Con extremada y natural prudencia cada uno de los numerosos acreedores ha pedido y va pidiendo, insaciablemente, consejo antes de firmar. Y el consejo de toda persona enterada de buena fe, será este: Firmad. Firmad sin reparos. Pero si queréis defender bien vuestros intereses, debéis procurar que firmen los demás. Deben procurar también los accionistas. Porque, si no se

logra el 75 % necesario dentro del plazo fijado, se iría a la quiebra y, como las quiebras suelen ser desastrosas, no es aventurado afirmar que los acreedores no cobrarían ni un 15 % de la totalidad de sus créditos y ¡Dios sabe cuando! Y la quiebra anularía absolutamente las acciones y arrancararía el capital que falta desembolsar.

Todos hemos de poner nuestro esfuerzo para que acreedores y accionistas sufran el menor quebranto; y el primer paso es normalizar, cuanto antes, el «Crédito Balear». Esto se logra firmando. Rápidamente.

José M.ª Puig.

la discusión los señores Rullán, Colom (don Antonio) y Aguiló, quienes expusieron diferentes puntos de vista.

En señor Aguiló manifestó que consideraba más equitativo el que los propietarios contribuyesen en proporción a los metros de calle que existan frente a sus casas, pues de esta manera el que disfrute de mayor anchura frente a la suya pagará más que el que la posea en la parte más estrecha.

Resolvió, por último, el Ayuntamiento, por unanimidad, aprobar el referido informe, y que la Comisión que lo suscribe haga las correspondientes gestiones con los vecinos interesados en la mejora para fijar de común acuerdo la ayuda económica y voluntaria con que cada uno de ellos habrá de contribuir a su realización.

## Expedición de unos títulos

Se acordó expedir a nombre de D. José Bauzá Lull los títulos de propiedad del derecho a perpetuar los solares números 323 y 325 del extremo ensanche del cementerio municipal de esta ciudad que fueron vendidos a D. Pedro A. Casanovas Borrás y D. José Bernat Rotger, respectivamente, y que posteriormente dichos señores han vendido al señor Bauzá.

## Ruegos y Preguntas

### El precio de las recetas de Beneficencia

A ruegos del señor Losada, que se había reservado el uso de la palabra para después de tratados los asuntos contenidos en la papeleta de convocatoria de la sesión, fué leído el acuerdo referente al precio máximo que ha de satisfacer el Municipio por las recetas que libren los señores Médicos titulares a los pobres de esta localidad, y al terminar su lectura el mismo señor Losada dijo que la ejecución del acuerdo en la forma cómo fué adoptado puede originar dificultades; además, añadió, si el individuo necesitado y enfermo carece de dinero tampoco podrá pagar la diferencia de precio que haya entre el importe de la receta y la cantidad que haya de abonar el Municipio. Terminó diciendo que si se trata de un pobre, opina que se le ha de abonar íntegramente el medicamento que necesita, y si no es pobre no debe el Ayuntamiento socorrerle.

Sobre esta cuestión hablaron los señores Alcalde, Puig y Rullán, resolviendo por último el Ayuntamiento volver a tratar el asunto en la próxima sesión.

### La proyectada carretera de Sóller a Lluch.

El señor Aguiló en vista de lo acentuado que está en esta población el paro obrero, interesó la remisión al Excmo. señor Ministro de Obras Públicas de un telegrama rogándole la construcción de la proyectada carretera de Sóller a Lluch, lo que proporcionaría ocupación a gran número de jornaleros.

Todos los señores concejales se adhirieron al ruego del señor Aguiló y el señor Alcalde prometió cursar el telegrama interesado por dicho señor.

## El puente de la playa

El señor Losada rogó se active cuanto sea posible la construcción del puente sobre el pequeño torrente que desemboca en la playa, en las inmediaciones del Lazareto, y el señor Alcalde le contestó que tiene recomendada la mayor actividad al industrial al cual fueron encargadas las obras, y que confía que dentro de breves semanas quedará terminada la referida mejora.

## Un donativo

El señor Losada dijo que esta semana ha de empezar la vuelta ciclista de Cataluña, en la que toma parte el joven ciclista sollerense Miguel Torrens, al cual rogó se conceda un donativo para ayudarle a pagar los muchos gastos que tendrá en la carrera que va a emprender.

El Ayuntamiento, oído el ruego del señor Losada, acordó conceder al mencionado ciclista un donativo de 50 ptas. y ratificar el acuerdo en la próxima sesión.

## La acera del paseo de la playa

El señor Rullán manifestó que la acera de la playa se construye por sobre la alcantarilla, lo cual opina es inconveniente porque puede ocasionar dificultades para la limpieza de la misma una vez terminado el piso de la acera, e interesó que la Comisión de Obras vea si procede modificar el curso de la alcantarilla.

El señor Alcalde prometió convocar a la citada Comisión de Obras para que estudie el caso expuesto por el señor Rullán.

## Una petición

El señor Alcalde dijo que hace unos días recibió una comunicación suscrita por algunos obreros del Comité local Pro-parados y que en aquel momento recibía otra en la cual se le pide entere de la primera a la Corporación municipal. Y accediendo a la expresada petición ordenó se leyese la referida comunicación, lo que hizo seguidamente el Secretario.

Al terminar la lectura de la misma, los señores Puig y Aguiló hicieron algunas consideraciones referentes a lo expuesto por los obreros, y la Corporación resolvió tratar el asunto en la próxima sesión.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

### RETIROS OBREROS

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad concedidos a la obrera Catalina Llobera Escalas, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sr. Hijo de Pedro A. Rullán.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y el correspondiente Suplemento sanitario.

COMMISSION - CONSIGNATION  
FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

TRANSIT - DOUANE

# Etabl<sup>ts</sup> BATTLE Frères

S. A. R. L. Capital 40.000 Francs

SÈTE - 10, Quai de la République - SÈTE

MAISONS A:

LYON, 39, Quai Saint-Antoine  
MONTPELLIER, 14, Rue St-Guilhem  
PÉZENAS, 27, Cours Jean-Jaurès

TÉLÉPHONE 146

Compte Chèques Postaux:  
/ / / R. C. Sète 6379 / / /  
Adresse Télégraphique: Battlefrer-Sète

## ACCIÓN CATÓLICA

### INDICE DE PELICULAS

*La princesa de la Czarra.*—Con un viejo argumento ha logrado George Jacob una selecta opereta, llena de movimiento, de dinamismo, de gracia, visibilidad y alegría, que no decae un momento y que interesa siempre, más por la acción en sí, que por la intriga de la trama, pues el desenlace se adivina desde el primer momento. Algunas escenas son realmente originales.

Hay algunas escenas inconvenientes,

aunque no son tan excesivas como ya van siendo proverbiales en el cine. (De Hogar).

*Compañeros de juerga.*— Son intérpretes de esta película—y es lo mejor de ella—la graciosa pareja de los populares Stan Laurel y Oliver Hardy.

Hay que reprochar, en el orden moral, unas danzas orientales, de gran lubricidad. (De Hogar)

De las demás películas anunciadas para hoy y mañana no poseemos la crítica.

### Vida Religiosa

El domingo último se celebró en la Parroquia la fiesta de conclusión del Mes de María, en preparación de la cual se cantaron solemnes Completas en la vigilia.

Por ser el cuarto domingo del mes, tuvo lugar, a las siete y media, la Comunión general acostumbrada para la asociación de Hijas de la Purísima. A las nueve y media se cantó Horas menores, y seguidamente la Misa mayor, en la que interpretó la capilla parroquial, con acompañamiento de armonium, bajo la dirección del organista Rdo. D. Miguel Rosselló, la partitura «Santísimo Sacramento», del maestro Ribera. Fué el celebrante el vicario reverendo D. Juan Sueca, al que asistieron de ministros los Rdos. D. Jerónimo Pons y D. Antonio Rullán.

Por la noche se practicó la devoción del Mes de María, después del rezo del rosario, cuyo ejercicio revistió mayor solemnidad y estuvo mucho más concurrido que de ordinario.

Anteayer, jueves, día de la Ascensión del Señor, se celebró la fiesta dedicada al incito fundador de las Escuelas Cristianas, San Juan Bautista de la Salle, que había sido anunciada al empezar la tarde del día anterior con un alegre repique de campanas y al anochecer del mismo día se cantaron, también, como acto preparatorio de la misma, Completas solemnes.

A las siete y media se celebró Misa de comunión general para los alumnos y ex-alumnos del colegio Obispo Nadal, a la que asistieron éstos en gran número, y cantaron durante el patético acto apropiados motetes. A las nueve y media, después de Tercia solemne, se cantó la Misa mayor, en la que ofició el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. Antonio Rullán y D. Bernardo Pujol. Después del Evangelio tejió bello panegírico del Santo festejado el Rdo. D. Andrés Casellas. La capilla parroquial cantó la misma composición a voces del maestro Ribera que había cantado el domingo, y al terminar el Oficio entonó un nutrido coro de escolares del mencionado colegio un entusiástico Himno a San Juan Bautista de la Salle.

Al anochecer, después del ejercicio del Mes de María, se practicó otro en honor del glorioso Santo, dedicado a los ocho mártires, Hermanos de las Escuelas Cristianas, que el día 9 del pasado Octubre fueron vilmente asesinados por las turbas revolucionarias en Asturias, consistente en

meditación y cánticos y un elocuente sermón por el mencionado orador sagrado, Rdo. Sr. Casellas, quien glosó con singular erudición y gran copia de detalles la obra social de la cultural Institución de los Hermanos de las Escuelas Cristianas en España, su patriotismo, demostrado con hechos incontrastables, y el horripilante drama del fusilamiento de aquellos abnegados educadores cristianos de la juventud; de los propios hijos, quizás, de sus mismos verdugos.

Con motivo de esta esplendorosa fiesta, que los profesores del Colegio Obispo Nadal dedican todos los años a su Santo Patrón, fué colocada la imagen de éste en el altar lateral del ábside del templo, en la parte del Evangelio, destacándose de un fondo de damasco carmesí, adornado con plantas y flores y profusamente iluminado, al igual que la verja del presbiterio y todas las arañas de luces eléctricas, cuya brillante iluminación daba a nuestra iglesia parroquial el aspecto de extraordinaria solemnidad. Y todos los actos constitutivos de aquella estuvieron en extremo concurridos, especialmente el de la noche, en que vióse el templo lleno por completo. Esta función final terminó también, como la de la mañana, con el canto, con acompañamiento de armonium, el Himno a San Juan Bautista de la Salle por los mencionados escolares.

A las doce, durante la última misa, se cantó por la comunidad y escolanía parroquiales, con acompañamiento del órgano, la Hora canónica que prescribe el ritual, en celebración de la solemne festividad de la Ascensión del Señor, con exposición del Santísimo Sacramento.

Al religioso acto asistió gran número de fieles, bastante mayor del que suele asistir en los demás días festivos a la mencionada misa de las doce.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebró anteayer, jueves, la fiesta de conclusión del Mes de María, con misa de Comunión general, a las seis, y Oficio solemne, con sermón, a las ocho. Ayer, viernes, por la tarde, a las siete, tuvo lugar la acostumbrada función en honor del Santo Cristo, que fué aplicada por el alma de la difunta D.<sup>a</sup> Margarita Alemany.

En la iglesia de las MM. Escolapias, la mencionada fiesta de conclusión del Mes de las Flores se celebra hoy, conforme ya en nuestra crónica anterior anunciamos. A las diez y cuarto se ha cantado Oficio solemne, en el que han sido el celebrante y ministros los Rdos. vicario D. Jorge Com-

### La belleza que atrae y fascina

tiene su principal origen en la salud. Una mujer **desnutrida por falta de apetito o extenuada por la anemia**, pierde sus atractivos y su rostro traduce los efectos de una melancolía y cansancio que truncan sus encantos. El apetito, la alegría y el vigor, se recobran tonificando el organismo con el reconstituyente



## HIPOFOSFITOS SALUD

Aprobado por la Academia de Medicina.  
De uso eficaz en todas las épocas del año.  
No se vende a granel.



pany y Sres. D. José Morey y D. Pedro Antonio Magraner. El Rdo. D. Juan Sueca, vicario, ha explicado, antes del Ofertorio, las glorias y excelencias de la Reina de los Cielos en elocuente sermón. Por la tarde será acto final de esta fiesta el ejercicio del Mes de María, que se practicará con la acostumbrada solemnidad.

En la iglesia de Binlraix se celebró la misma fiesta de conclusión del Mes de María el próximo pasado domingo, siendo los actos del culto que la constituyeron los que anunciamos igualmente en nuestra anterior edición, todos ellos solemnes y sumamente concurridos: Completas al anochecer del sábado, y en la mañana siguiente Misa de comunión general, a las siete, y a las diez Misa mayor. Cantó en ésta un coro femenino, con acompañamiento de armonium, de la *Angelis*, siendo el celebrante el rector de dicha iglesia, reverendo D. José Morey, asistido por los reverendos P. Bernardo Martorell, C. O. y D. Bernardo Pujol, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Antonio Morey, vicario de Son Sardina, quien, con palabra elocuente, tejió bello panegírico de la Virgen Santísima. Por la tarde, después del rezo del rosario y del ejercicio del Mes de María, predicó de nuevo el mencionado orador, y terminó la función con el canto del *Te Deum* y el besamanos a la Inmaculada.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias — Mañana, domingo, día 2: A las siete y media, Misa de comunión para la archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. Por la tarde, a las cinco y media, ejercicio dedicado al Divino Niño y continuación del Mes del Sagrado Corazón de Jesús.

Lunes, día 3: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio en honor de Sta. Teresita del Niño Jesús.

Sábado, día 8: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a la Inmaculada.

En la iglesia del Hospital.—El próximo sábado, día 8, se dará principio a la oración de Cuarenta-Horas dedicadas a la Sangre del Salvador. A las siete y media, misa de exposición. A las seis de la tarde tendrá lugar un pladoso ejercicio. A las ocho, rosario, trisagio y reserva de su D. M.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Mayo, día 15.—Catalina Marroig Arbona, hija de José y Catalina.

Día 23.—Bárbara Llaneras Campos, hija de Bartolomé y Bárbara.

Día 26.—Magdalena Frau Marí, hija de José e Isabel.

Día 27.—Miguel Mas Colom, hijo de Miguel y Margarita.

#### MATRIMONIOS

Mayo, día 21.—Francisco Orell Muntaner con Rosa Trías Deyá, solteros.

Día 24.—Antonio Vicens Coll con Catalina Marroig Colom, solteros.

Día 28.—Juan García Fabregat, con Antonia Pons Casasnovas, solteros.

Día 30.—Miguel Morell Bernat, con María Pascual Buades, solteros.

#### DEFUNCIONES

Mayo, día 15.—Juan Vicens Bannasar de 86 años, viudo, calle de San Ramón, n.º 27.

Día 17.—Pedro José Siquier Gual, de 79 años, casado, Manzana 50, n.º 263.

Día 18.—María Coll Mayol, de 76 años, viuda, calle de Hermanas Casasnovas, número 6.

Día 20.—Juan Mayol Deyá, de 57 años, soltero, Manzana 36 n.º 180.

### Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.<sup>a</sup> Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

### SE VENDE

Un importante comercio de frutas, vinos y licores, y conservas, alimentación general, en región muy rica donde no existe la crisis. Facilidades para pagarlo.

Informes: J. Pujol, 7 rue Emile Zola, Segré (Maine-et-Loire) Teléfono, 87.

Alegre su existencia viendo hoy y mañana

en

### FANTASIO

a Stan Laurel-Oliver Hardy en

COMPAÑEROS de JUERGA

y oiga a la diva suprema

Marta Eggerth en la opereta

La Princesa de la Zarda

### Cambio de monedas extranjeras

(del 27 al 31 Mayo de 1935)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Franco	48'35	48'35	48'35	48'35	48'35
Libras	36'35	36'35	36'35	36'25	36'40
Dólares	7'36	7'36	7'36	7'36	7'36
Belgas	125'25	125'50	126'00	126'00	126'00
Suizos	237'75	237'75	237'75	237'75	237'75
Marcos	2'94	2'94	2'94	2'94	2'94
Liras	60'45	60'45	60'45	60'45	60'45

## PENUMBRA

En la vida, como en un tapiz tejido con luz y sombra, destacan las figuras luminosas de los triunfadores, de los que logran brillar por su talento, su virtud, su dinero, su felicidad o su desgracia, pues también con la desgracia se triunfa, cuando ésta hace de nuestra existencia una tragedia interesante.

Hay también en la vida figuras oscuras; las de aquéllos que se hundieron para siempre en las sombras de la maldad, de la miseria, de la degeneración.

Para relleno de los huecos que éstos y aquéllos dejan en el tapiz, hay en la vida unas figuras secundarias, borrosas, ni luminosas ni sombrías, siempre en penumbra, a las que nadie presta atención porque ni triunfaron ni se hundieron.

Las historias de los personajes brillantes y de los personajes oscuros atraen la atención, apasionan el ánimo con sus hechos cumbres o con sus episodios truculentos; pero los sucesos ocurridos a los personajes en penumbra, como apenas tienen nada que rompa el ritmo de la vida vulgar, no interesan.

Y sin embargo, a pesar de esto, tal vez por capricho de mujer sentimental, quiero relataros un sucedido, casi una historia, desarrollada en la penumbra de estas vidas opacas y vulgares.

\*\*\*

Aquellas interminables noches de campaña se le hacían menos largas al pobre sargento, cuando a la luz de la linterna leía una y otra vez las cartas de su pobre viejecita.

Eran unas cartas ingenuas, como de niña, llenas de temores por el hijo en peligro constante, ungidas de ternura infinita, y pléticas de votos por el pronto regreso de aquel pedazo de su ser.

«Cada vez que llega el cartero y me entrega una carta tuya—le decía en una de ellas—¡me entran unas ganas de abrazarlo y darle muchos besos para tí! ¡Como si él te los pudiese llevar!... Y es que, como me trae tus cartas, se me figura que viene de tu parte y que vuelve adonde estás tú. ¡Mira que si un día, en lugar del cartero, fueras tú quien llegase...! ¿Cuándo sucederá eso, hijo mío? Siempre tengo encendida la lamparilla al Señor Santiago, que dicen es patrón de los que pelean contra el moro, para que te dé suerte, te saque con bien de todos los trabajos, y te traiga a mi lado prontito. Cada día que pasas en esas tierras es un puñal que se me clava en el corazón. ¡Tanto, tanto lloré desde que te fuiste, hijo mío, que ya no sé cómo aún tengo lágrimas!...»

También Miguel lloraba leyendo aque-

llas santas misivas, y cuando el servicio de parapeto era más duro, cuando las balas silbaban en torno a su cabeza la danza de la muerte, sentía renacer en su alma la fe que de niño le inculcaran, y sin palabras rezaba desde el fondo de su corazón:

«¡Dios mío! ¡Que no me den, que mi viejecita se moriría!»

Mas no por esto esquivaba el cumplimiento de su deber y puesta su esperanza en lo supremo, se entregaba a su suerte sin temeridad ni cobardía.

Si que se moriría su viejecita si él le faltase, pues no tenía otro apoyo en el mundo la infeliz. Cuando Miguel «sentó plaza» ella lloró mucho, mucho, pero el hijo la tranquilizó.

—Verá, madre—le decía—, qué pronto llevo a cabo, y en seguida a sargento. Y hasta ¿quién sabe si me verás algún día con las estrellas de teniente?

—¡Hijo mío!... Pero si te llevarán a África...

—No pienses en eso, madre; hace muchos años que aquello está en paz y no es fácil que ahora... ¡Eal! Mira qué bien me sienta el uniforme...

La madre lo abrazaba sonriendo entre lágrimas, orgullosa de aquel hijo que no era lindo, ni buen mozo; pero que era tan bueno, ¡tan bueno!... Jamás le había dado el menor disgusto; sólo aquel empeño en «sentar plaza»... Aunque, la verdad, bien pudiera ser que tuviese razón el chico: hacía ya tiempo que en África no ocurría nada, y ¿por qué se lo habían de llevar? Además, según se estaban poniendo los empleos civiles, casi podía decirse que el mejor porvenir estaba en la milicia. Y así pensando lo miraba una y otra vez de pies a cabeza, y una y otra vez lo abrazaba, ufana de haberle dado el ser.

En efecto, según él mismo había pronosticado, Miguel fué cabo y llegó a sargento en pocos meses, empezando una era feliz, con esa felicidad absoluta de los seres absolutamente resignados.

Después de una semana de metódica laboriosidad, los domingos, cuando Miguel no tenía servicio, madre e hijo iban a pasar la tarde a cualquier cine de barrio o a algún teatrillo de tercer orden, y cuando la estación lo permitía, salían a merendar a Amaniel o a la Dehesa de la Villa.

Las comadres de la vecindad los saludaban al pasar, con bromas de cariño.

—¡Vaya, doña Aurora, que hoy saca «usted» novio! Parece «talmente» hermana de su hijo—decía una.

—Pues no va poco «güeco» el chico, llevándolo a su madre, tan reguapa, al «lao»—añadía otra parlanchina.

Doña Aurora sonreía, Miguel saluda-

ba, serio, y allá iban los dos tan contentos y orgullosos el uno del otro.

Pero llegó junio del año 21; llegó aquella pesadilla que cubrió de lutos a España, y Miguel tuvo que marchar con su regimiento a batir las huestes de Abd-E-Krim.

Entonces quedó sola con su dolor inmenso la pobre madre; desde que el hijo se fué, no volvió ella a salir de aquel cuartito que tanto llenaban los recuerdos del ausente, y pidiendo consuelos a la fe, supremo refugio de las almas sencillas y dolientes, rezaba y lloraba sin cesar por el amado soldadito.

\*\*\*

Un día Miguel, que esperaba carta de su madre, se sorprendió al recibir de manos del cartero un sobre escrito con letra femenina, pero desconocida.

«Alguna madrina de guerra», se dijo, y por cierto no muy dispuesto a aceptar el madrinazgo. No agradaban a su carácter serio los frívolos escarceos, y en cuanto al cariño problemático que pudieran traerle las cartas de cualquier cabecita loca, él no lo deseaba; con el hondo amor de su viejecita tenía bastante.

Rasgó el sobre y buscó la firma: «María». Nada; aquel nombre no decía nada a sus recuerdos, y ya curioso, comenzó a leer la carta, que a las primeras líneas le hizo temblar de angustia. Aquella carta, escrita a ruegos de su madre por una vecinita, le daba cuenta de la enfermedad que desde días antes tenía postrada a la anciana, y muy grave debía de ser la dolencia cuando la enferma delegaba en otra persona la misión de escribir al hijo querido.

La idea de tal gravedad torturaba a Miguel. Leía y releía la misiva, queriendo ver en ella algo más de lo que decían los trazos de la escritura, interrogando a aquel testigo de las escenas de su hogar. Algo le tranquilizaba saber que su madre estaba bien atendida por aquella «María», a quien Dios bendijera, y entonces recordó que alguna vez, en sus cartas, la viejecita le había hablado de la costurerilla huérfana y sola que, a poco de ausentarse él, llegara a ocupar un modesto cuartito inmediato al que ellos habitaban, y entonces también vió Miguel que la muchacha era merecedora de la simpatía que la buena anciana le profesaba.

En la carta, dictada por la enferma, se unían, a las frases cariñosas para el hijo, los elogios a la costurerita modesta que sabía cuidarla y atenderla como si de la propia madre se tratase. Y al final de las líneas que el cariño maternal dictara, había otras, espontáneas, de la amanuense, donde ésta prometía a Miguel tenerle al corriente de todas las incidencias de la enfermedad de su madre, dándole se-

guridades de que estaría tan bien atendida como si él mismo la asistiese.

Con sencillez encantadora rehusaba las frases elogiosas de la anciana, diciendo:

«¿Qué tiene de extraño que la quiera y la cuide bien? ¡Es tan buena su madre de usted!... Además, estoy tan sola en la vida, que me consuela mucho encontrar en ella cariño y refugio moral.»

¡Cuánto agradeció Miguel la solicitud de la muchacha desconocida y bondadosa!... Al contestar la carta de su madre, prodigó a la joven frases de hondo reconocimiento, y en pliego aparte correspondió a la atención que ella tuviera, dedicándole unas líneas. Fueron pasando días y semanas; la madre del sargento no mejoraba, y en las cartas que cruzaban Estrecho enviadas por María y por Miguel, las frases referentes a la enfermedad de la anciana alternaban con las confidencias pueriles de aquellas dos almas humildes, recogidas en sus limitados horizontes.

Miguel hablaba de las penalidades de campaña, de lo duro del servicio, de las intemperancias de algunos jefes, y anhelaba la próxima repatriación para ver satisfechos sus deseos de ingresar en el Cuerpo de Oficinas Militares, sueño dorado de sus modestas ambiciones.

María, por su parte, daba en sus cartas cuenta de cómo iba venciendo las dificultades de su pobre vivir, al aumentar la clientela a su costura entre las menestralillas de la vecindad. Y en estas mutuas confidencias, latía un secreto deseo de unir sus vidas sencillas y oscuras.

La madre de Miguel se agravó, no pudo seguir dictando las cartas amantes, y entonces fué cuando la ternura de María se consagró a procurar en sus misivas los consuelos que el ausente necesitaba. Con minuciosidad cariñosa le enteraba de cuantas alternativas experimentaba la salud de la anciana, y con delicadeza sutil sabía ir mitigando la angustia de la situación. Miguel leía muchas veces aquellas cartas suaves, blandas, como las de una misma madre; en ellas descansaba de sus penas, y sentía tan hondo cariño hacia la mujer desconocida y buena que las escribía!...

Pero un día, la carta de la amiga leal llegó afligidísima; la madre de Miguel había muerto suspirando por el hijo que la guerra le robaba, y María, con inmensa pena, le refería que ella misma había amortajado a la querida muerta, besando su frente por ella y por el hijo que ausente la lloraría. Y sí que la lloró con toda su alma, sufriendo como sufre todo hombre de corazón cuando pierde a aquella que le dió el ser.

REGINA.

(Concluirá).

## Folletín del SOLLER -7-

## AMA GERVASIA

por GUY CHANTEPLEURE

—Yo quisiera verte más alegre, amigo mío—aconsejóle el párroco, a quien impresionaba la expresión triste de aquel rostro pálido—. Posees dos elementos de apacible satisfacción interior: una conciencia limpia y una buena salud; no eres tonto, aunque digan lo contrario; trabajas bien y a plena satisfacción de tu ama...

—¿Se lo ha dicho a usted ella?—interrompió Fadet con vivacidad tan extraordinaria en él, que el sacerdote lo contempló sorprendido, aunque duró poco la sorpresa porque Juan recobró en seguida su continente de resignación y pasividad.

—Ella me lo dijo—ratificó el padre Graciano—. ¿No es siempre indulgente contigo?...

—¡Ya lo creo! Indulgente y muy buena.

—Entonces, ¿a qué viene esa desconfianza exagerada de tí mismo, esa rusticidad tuya, esas maneras torpes, casi desaparecidas?

Juan vaciló en contestar. Al fin dijo: —No lo sé.

—¿Tienes queja de alguien?

—No, señor cura. Aunque no parezca alegre, créame usted; soy feliz.

—¿Feliz?

—Sí, señor cura, muy feliz—replicó, fijando en el sacerdote unos ojos que traían al pensamiento esos estancos profundos en que el cielo se refleja—: No deseo nada en la tierra. Mi sueño es el vivir así durante muchos años y, luego, morir pronto, no muy viejo, para poder trabajar hasta mi última hora.

Durante buen rato el padre Graciano tanteó aún al joven, con el mismo cariño un poco regañón, para sonsacarle; pero todo lo que obtuvo de él fué la promesa de que aquella noche, y puesto que había velada en el cortijo, haría un esfuerzo para sacudir su timidez y para alternar con los compañeros de trabajo.

\*\*\*

Con frecuencia se cantaba durante las veladas en la cocina del cortijo; los tralala y los tri-li-ri resonaban allí alegremente, y cada cual entonaba su canción. «Ruisenor silvestre, ruisenor del bosque...»

¡Qué timbre más puro y armonioso el de la voz de ama Gervasia!

Jaillou había coleccionado en el regimiento su repertorio de canciones. Los chistes de cuartel eran casi letra muerta para los buenos labriegos, pero nada les parece tan hermoso a las gentes del campo, y hasta a las de otros lugares, que aquello que no entienden. Los más calurosos aplausos acogían siempre la más insignificante copla del primer mozo de la hacienda.

Aquel sábado, Jaillou, orgulloso de su triunfo, invitó a Juan Fadet, que se había aproximado, esforzándose para ello, al corro familiar.

—¡Vamos: ahora tú, caballero!

—No sé cantar.

—¿De veras?... ¡Bah! ¡No tienes corazón ni cabeza!... Si a mí el ama me mandase hablar en latín, sería capaz de decir misa tan bien como el señor cura.

El joven sacudió la cabeza y reposo con cierta amargura:

—Ama Gervasia no desea que yo cante.

El acento de Juan conmovió a la cortijera, quien, volviéndose hacia el joven, le sonrió y le dijo amistosamente:

—Canta, Juan, canta; me satisfará mucho el oírte.

—Entonces cantaré, señora—declaró él con firmeza.

Y, acordándose, sin duda, de la promesa hecha al padre Graciano, se levantó, mostrando en los ojos una expresión que admiró a todo el mundo.

Seguro de no ser igualado siquiera, Jaillou se movió para sus adentros, pero pronto a aquel'a expresión de seguridad sucedió la de un violento despecho.

La voz de Juan, sonora y grave, cantaba:

—¡Oh pastor, pastor!—¿Dónde está tu amor?—¿Es bella tu amada?—¿Dulce su mirada,=lindo su color,=pastor?—¡Vivir es sufrir!—Mi amada es la reina=y tal es mi pena=que sin ella no puedo vivir...=¡Vivir!

La última palabra de cada copla repetíase apagadamente, como un eco lejano. Las palabras eran sencillas, pero pronunciábanlas Juan como si se refiriesen a él mismo; tanta emoción verdadera ponía en el canto. Su modo especial de decir «Vivir es sufrir» arrancaba lágrimas.

—¡Oh pastor, pastor,=cesa en tu dolor! =La reina que adora,=a otro da su

(Continuará)





# Crónica Local

## Noticias varias

En la mañana de ayer estuvo en esta ciudad el señor Ingeniero de Obras Públicas de esta provincia D. José Doval, quien celebró conferencia con el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, tratando detenidamente en ella de la construcción de los caminos vecinales de este término municipal.

El señor Colom enteró al señor Doval de la necesidad de dar trabajo a mayor número de obreros, por existir ahora en Sóller muchos parados, debido a la gran crisis por que pasa en estos momentos el ramo de construcción, y le indicó la conveniencia de construir el camino de *Ses Argiles* al de *Sa Figuera* por el *Coll d'En Marqués* más rápidamente, lo cual podría conseguirse aumentando el número de trabajadores y distribuyendo éstos en varias brigadas.

El señor Doval, en su deseo de complacer al señor Alcalde, cuyos razonamientos estimó muy acertados, y de proporcionar trabajo a los obreros, dijo que estudiaría la posibilidad de adjudicar a destajo y de manera particular la construcción de algunos tramos de dicho camino, y que volvería pasado mañana, lunes, al objeto de determinar dicho asunto y proceder al replanteo total del citado camino en construcción.

También interesó el señor Alcalde del mencionado Ingeniero, Sr. Doval, la construcción de la entrada al camino vulgarmente denominado del Convento, al objeto de facilitar el tránsito rodado, sobre todo a los vehículos que desde la población tienen necesidad de tomar dicho camino, y además que sean convenientemente recogidas las aguas en días de lluvia en la parte del camino de *Son Angelats*, pues ellas causan perjuicios a la propiedad de D. Bartolomé Suau.

El señor Doval consideró de interés general las mejoras interesadas por el señor Colom y prometió realizarlas, ensanchando la entrada del citado camino en la parte de las escalinatas del Convento, y construyendo la cuneta del mismo de mampostería, con una capa de cemento, a fin de evitar filtraciones de aguas que actualmente tanto perjudican a la casa del señor Suau.

Mucha satisfacción tenemos en poder enterar a nuestros lectores de las gestiones realizadas por el señor Alcalde y del éxito obtenido en las mismas, pues el dar trabajo al mayor número de obreros es ahora su más grande preocupación, con objeto de ver disminuir el número de parados, y por ello le felicitamos sinceramente.

Durante la presente semana han empezado las obras de ampliación de la red telefónica de esta población, habiendo llegado una numerosa brigada de la Compañía concesionaria para realizarlas. Esta brigada ha empezado ya con el montaje del nuevo cable y de las nuevas líneas capaces para unos 120 abonados.

Según se nos informa, en la convergencia de las calles de la República y de Santa Bárbara dicho cable va a ser subterráneo, como en las grandes capitales, a fin de evitar cualquier contacto con la línea eléctrica del tranvía.

Con esta reforma quedarán suprimidos todos los cordones que colgaban de las fachadas y que afeaban nuestras calles, siendo conducidas las diferentes líneas telefónicas por dentro del cable que ha empezado a instalarse.

La bendición del edificio que ha de quedar destinado a convento de religiosas carmelitas, en esta ciudad, que dijimos en nuestro número del 18 del mes que finó ayer efectuaría muy en breve, se verificará mañana, domingo, por la tarde. Con

este objeto llegarán oportunamente por la carretera de Valldemosa y Deyá el Excmo. y Rdmo. Arzobispo-Obispo de esta diócesis, Dr. José Miralles y Sbert; el Protonotario Apostólico, Ilmo. y Rdmo. don Antonio Rosselló y de Alemany; el M. I. señor don José Riera, Canónigo de la S. I. C. de Barcelona, que vino a pasar unos días en compañía de su antiguo señor Obispo, y el capellán de honor de éste, don José Payroló.

En el tren que llega a las cuatro vendrán también de Palma algunas religiosas de la referida Orden carmelitana para asistir a la religiosa ceremonia, y con ellas las cuatro que han de quedarse en dicho convento para dedicarse al cuidado de enfermos, que es la primordial finalidad de la susodicha Institución.

Después de bendecido el local—cuyo solemne acto reseñaremos, D. M., en nuestro próximo número—, se permitirá en él la entrada al público, según tenemos entendido, con lo cual podrán tener conocimiento, quienes lo deseen, de lo acertadamente que ha quedado distribuido dicho local con esta mejora, con lo que se ha conseguido tuviera en él cabida el oratorio y las múltiples dependencias indispensables para el servicio a que se le destina.

Pocos serán, sin duda, nuestros lectores aquí presentes que ignoren cuál es el edificio particular que un rasgo caritativo de su propietario ha dejado convertido en establecimiento de beneficencia; pero para los ausentes, que con seguridad tendrán interés en saberlo, nos creamos obligados a ampliar la noticia diciendo que es la nueva residencia de religiosas carmelitas la antigua casa del que fué nuestro distinguido amigo el conocido comerciante D. Bartolomé Ozonas y Deyá, de cuyos hijos ha quedado único superviviente la Srta. Francisca Ozonas y Vallés, y ésta es la que ha querido dedicar a su hermano D. Simón, el último fallecido, y demás familiares este piadoso tributo a su memoria, que sirva al mismo tiempo de sufragio para sus almas.

El lunes por la tarde, a las cuatro, entró en nuestro puerto, procedente de Palma, una escuadrilla de submarinos.

Manda la escuadrilla el Capitán de Navío D. José Nieto.

Enarbolaba la insignia del comandante el «B 2», que era mandado por el capitán de corbeta D. Isidro Sañz.

El «B 4» y «B 1» los mandan los tenientes de navío D. Narciso Núñez y D. Melchor Ordaiz.

Fueron bastantes los oficiales y marinos que visitaron esta población por la noche del lunes.

El martes por la mañana, a las nueve, dichos submarinos emprendieron viaje hacia Mahón, a cuya base naval pertenece la escuadrilla.

Conforme anunciamos en nuestro número anterior, el miércoles de esta semana quedaron instaladas en su nueva dependencia de la calle de la Rectoría las oficinas y cartería de la Administración de Correos de esta ciudad.

El nuevo edificio es de vastas proporciones, y después de las obras en él verificadas ha quedado en muy buenas condiciones para el servicio a que va a ser destinado.

En el espacioso zaguán ha sido habilitado el despacho para el público de los diversos servicios postales. Dividido en dos partes por una separación de cristal están las oficinas del Administrador, D. Bartolomé Canals y del oficial D. Francisco Gener, y la sala de espera para el público.

En otra dependencia, a la izquierda, y con comunicación directa con la calle, está la cartería, y de ésta se pasa a otra habitación contigua que se destina al servicio de paquetes postales.

Al fondo de amplio patio hay otras de-

pendencias para archivo y las habitaciones superiores se destinan para residencia del señor Administrador.

El edificio de la nueva Administración de Correos es de tal capacidad, que de ser adquirido por el Estado podría contener cómodamente las oficinas postales y telegráficas de esta población.

Con motivo de la inauguración del nuevo local para Correos, enviamos a los señores Administrador, oficial y carteros, nuestra cumplida enhorabuena.

El lunes pasado, día 27 del corriente, se efectuaron ante el Tribunal correspondiente, presidido por el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, los ejercicios de oposición para la provisión en propiedad de la plaza de Oficial de Secretaría de nuestro Ayuntamiento, Negociado de Estadística, vacante por jubilación de D. Antonio Frau Oliver.

El acto tuvo lugar en el salón de sesiones de las Casas Consistoriales.

El único opositor, el inteligente joven D. José Morell Rosselló, mereció las felicitaciones del Tribunal por su brillante actuación, siendo seguidamente aprobado y declarado apto para el expresado cargo, que ha venido ocupando interinamente desde que quedó vacante. Fué también muy felicitado por sus compañeros de oficina.

Deseamos al señor Morell el mejor acierto en el desempeño de su cargo, y por el éxito alcanzado enviámosle sincera felicitación.

Según anunciamos en nuestro número anterior, nuestro estimado amigo y colaborador D. Andrés Torrens Pastor dió, el martes de esta semana, su anunciada conferencia, leída ante el micrófono de Unión Radio, de Madrid, sobre el «Cebamiento de los animales de abasto». Dicha conferencia forma parte de un ciclo organizado por el Ministerio de Agricultura en el que toman parte funcionarios técnicos de las tres Direcciones Generales de Agricultura, Ganadería y Montes.

Nos consta que fueron bastantes en Sóller las personas que la escucharon, a pesar de las dificultades de los radioyentes para conseguir captar con sus aparatos las ondas de la citada emisora.

En dicha conferencia, cuyo texto publicaremos íntegro en una de nuestras próximas «Páginas Agrícolas», se trazan normas certeras, científicas y modernas, para que los propietarios de ganados destinados al matadero los puedan alimentar con los menores gastos y mayores rendimientos.

Tenemos noticias que quisieramos poder confirmar a última hora, de que el venidero martes, día 4 de Junio, se radiará nuevamente dicha conferencia desde la emisora de Radio Valencia, y si dificultades de orden técnico no se oponen a ello se retransmitirá desde Palma, por Radio Mallorca.

Felicitamos a don Andrés Torrens por el éxito que le acompaña en estas actividades profesionales, haciendo extensiva esta felicitación a todos nuestros amigos de la familia Torrens.

Ayer por la tarde, mientras se dedicaba a la labranza en la finca *Ca'n Serra*, situada en la parte superior del túnel Mayor de la línea férrea, el vecino de esta ciudad D. Jaime Ramonell Cerdá, de 66 años, tuvo la mala suerte de caerse con el asno y arado de una altura de unos 80 palmos, produciéndose las siguientes heridas, calificadas de pronóstico grave: herida contusa forma estrellada occipucio y región frontal y parietal derechas; fractura cúbito y radio derechos tercio inferior; fractura hueso íriaco izquierdo; fractura cuello quirúrgico fémur izquierdo; contusiones y magullamiento general; hematuria y conmoción cerebral.

El vecino Francisco Casasnovas (a) *Xesc Cremat*, que pasaba por allí oyó quejidos, y al buscar de donde partían halló el cuerpo del Sr. Ramonell, a quien prodigó los primeros cuidados, marchando en seguida en busca de auxilio. Esto sucedía a las ocho y media de la noche, cuando debía

hacer algunas horas que se había producido el accidente.

Algunos vecinos marcharon con toda urgencia en busca del accidentado y lo llevaron a su domicilio, que lo tiene cerca del Convento. A los pocos momentos llegó el Dr. D. Mariano Rovira, que prestó al paciente los auxilios de su profesión y ordenó fuese sacramentado.

A la hora en que escribimos, el herido ha experimentado ligera mejoría dentro de su gravedad, que, al lamentar el accidente de que ha sido víctima, hacemos votos para que se acentúe hasta su total restablecimiento.

Sabemos que por el señor Alcalde de esta ciudad, D. Miguel Colom, el lunes de esta semana fué dirigida al Ilmo. Sr. Director General de Correos una instancia en súplica de que se provea a la barrida de la playa del puerto de esta ciudad de un servicio postal, para que sus moradores puedan recibir la correspondencia el mismo día de su llegada a esta población.

El señor Alcalde razona dicha instancia sobre la base de que la expresada barrida de casas, que en pocos años se ha construido en la playa o arenal denominado *d'En Repic*, distante 1.500 metros del caserío del puerto de esta ciudad, carece actualmente del referido servicio, y ello motiva el que los vecinos que habitan los nuevos edificios no reciban la correspondencia en su domicilio. Añade que entre las nuevas casas existen importantes establecimientos, como son los hoteles «La Marina» y «Denis», la fonda «Las Delicias» y el kiosco «Trianon», los cuales se ven muy concurridos por los turistas.

Es de elogiar la decisión del señor Alcalde, que de obtener, como se espera, buen resultado, redundará en evidente beneficio de los vecinos de dicha playa.

El domingo pasado, por la noche, se efectuó en el teatro de la «Defensora Sollerense» animado baile de salón en sustitución de la Verbena que estaba anunciada para celebrarse en la espléndida pista del «Unión Cinema», que no pudo tener lugar a causa del tiempo. Asistió mucha más gente que el domingo anterior, lo cual es buena prueba lo mucho que gusta a un buen sector de la población esta clase de fiestas.

La parte musical estuvo a cargo de la orquesta local «The Black Cat», cuyos componentes se esmeraron en todo momento en cumplir con entusiasmo su cometido. Su actuación, desde las Verbenas de las pasadas Fiestas y Fiestas viene siendo muy comentada en su favor.

En la noche del jueves último, festividad de la Ascensión, se celebró en la espaciosa pista del «Unión Cinema» la última de las tres Verbenas anunciadas como de abono. El local presentaba un brillantísimo aspecto, con la profusión de bombillas eléctricas que se habían instalado.

La concurrencia llegó a ser muy numerosa y distinguida, cuya gente joven se entregó a los placeres de la danza hasta altas horas de la noche.

La orquesta «The Black Cat», infatigable durante toda la noche, satisfizo plenamente aun a los más exigentes.

El buffet estuvo servido por el inteligente barman don Gabriel Huguet, quien se desvivió para que sus numerosos clientes estuvieran bien atendidos.

Durante esta semana, los precios a que ha sido pagada la fruta en este mercado son los siguientes:

Naranjas, de 50 a 65 ptas. la carga y las superiores hasta 80 ptas. la carga.

Limonos, de 23 a 25 ptas. la carga.

Nísperos, a 20 ptas. el quintal.

De este fruto quedan ya muy pocas existencias.

Almendras, a 25 ptas. el hectólitro.

Tenemos noticia de que por el señor Presidente del Consejo local de Primera Enseñanza de esta ciudad, D. José Guasch Espina, ha sido elevada una instancia al

Ilmo. señor Director General de Primera Enseñanza, solicitando una subvención para ayudar a sufragar los gastos de las Colonias Escolares que anualmente se acostumbra organizar en esta población.

Confiamos que la petición del señor Guasch será atendida, y que por lo tanto podrán hogaño organizarse también, con la valiosa ayuda del Estado, las referidas Colonias, que tantos beneficios reportan a la juventud escolar sollerense, así física como intelectualmente.

Nos complacemos en elogiar la gestión del señor Guasch, quien se desvela continuamente para obtener mejoras o prebendas en provecho de los alumnos de las escuelas públicas de esta ciudad.

Por disposición del Excmo. Sr. Ministro de Agricultura, comunicada al señor Ingeniero Jefe del servicio Agronómico de esta provincia, ha dispuesto esta Autoridad que en todos los establecimientos de venta de pan se exponga al público un cartel sellado por la delegación correspondiente en que conste el precio de tasa, previniéndose que este precio no sólo es máximo sino que tiene que ser único, anunciándose que se perseguirán con todo rigor las infracciones que puedan cometerse, para lo cual serán propuestas al Excmo. Sr. Gobernador Civil las sanciones pertinentes.

Para mayor eficacia de este servicio, el señor Alcalde de esta ciudad, don Miguel Colom Mayol, ha ordenado la publicación de un bando con el contenido de dicha disposición, para mayor conocimiento del vecindario en general y de los interesados, a quienes, además, se les ha comunicado particularmente y por conducto oficial el contenido de dicho bando, para que en ningún momento puedan alegar ignorancia de los extremos citados.

El lunes de esta semana, día 27 de Mayo último, fué hallada por el vecino de esta ciudad D. Jorge Arbona Rullán, una bicicleta abandonada dentro de un olivar de este término municipal, quien la entregó en la Administración de Arbitrios instalada en la Casa Consistorial.

Dicha bicicleta se halla actualmente depositada en dicha oficina y será entregada a quien acredite ser su dueño.

Es de alabar el rasgo de honradez tenido por el señor Arbona al notificar el referido hallazgo.

En la Gaceta de Madrid, correspondiente al día 23 de Mayo próximo pasado, se inserta el plan general de obras de reparación de todas clases de las carreteras del Estado, a cuyo plan se acompaña una relación de las obras que han de subastarse durante el corriente ejercicio económico de 1935 en las diferentes provincias, correspondiendo a la Jefatura de Obras Públicas de Baleares la cantidad de 453.504'00 ptas.

Las subastas de obras que afectan a las carreteras que unen nuestra ciudad con la capital, corresponden puede decirse al término de la capital. En la denominada «De Palma a Sóller por Valldemosa» se destinan 51.754'00 ptas. para la reparación de explanación y firme con riegos asfáltico, en el tramo que comprende los kilómetros 6 al 8'500.

Otra de las subastas a realizar es la que afecta a la prolongación de la carretera de Palma al Puerto de Sóller al Puerto de Palma, si bien puede decirse que en ésta el tramo de la reparación queda dentro del casco de la capital. Su presupuesto se eleva a 50.000'00 ptas.

Por la Alcaldía de esta ciudad ha sido publicado esta mañana un bando haciendo saber que los días 3 y 4 del corriente mes pasará a esta ciudad la Plantilla de contratación de la Jefatura de Industria de esta provincia, al objeto de verificar y comprobar las pesas, medidas e instrumentos de pesar de este vecindario.

Añade que dicha oficina estará establecida en el zaguán de la Casa Consistorial, y que el expresado servicio se prestará desde las ocho a las trece de los citados días.

Después del torrencial aguacero del miércoles de la anterior semana, han continuado los días nublados unos, despejados otros, y muchos de ellos despejados y nubosos a la vez, desde entonces hasta hoy. Dado lo avanzado de la estación primaveral en que nos hallamos, resultan estas continuadas intermitencias un estado atmosférico bastante anormal, máxime porque debido a ellas mantiénesse la temperatura a unos grados bastante inferiores a los que ya en esta época debería alcanzarse.

Cosa rara es, en nuestro clima, el tener que conservar a principios de Junio el indumento invernal—con muy ligeras alteraciones, si acaso—y esto es precisamente lo que sucede este año, hablando en términos generales, es esta ciudad.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

De Carcagente ha regresado, para pasar el verano con su familia, nuestro amigo D. Jaime Oliver Ferrá.

Procedente de Marsella ha llegado a esta ciudad nuestro amigo D. José Coll Trías, de la casa «Barthélemy Coll», de aquella población.

El martes llegó a esta ciudad, procedente de Carcagente, nuestro amigo D. Juan Sastre Colom.

De Mulhouse vino, el miércoles, el joven D. Miguel Martorell.

Llegó el jueves, procedente de Villarreal, nuestro amigo D. Alfonso Castañer Casanovas, que se propone pasar una temporada con su familia.

Se encuentra en esta población, procedente de Nancy, el propietario y amigo D. Antonio Rullán Rullán.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Para Belfort salió, el jueves, nuestro amigo D. Joaquín Borrás Mayol.

El viernes marcharon a Sarrebruk (Alemania) la distinguida Srta. Magdalena Coll Alcover, su cuñada, D.<sup>a</sup> María Oliver, y su sobrinita Anita Coll.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### EXÁMENES

En los exámenes celebrados en el Instituto Nacional de Palma, han aprobado el 2.º y 1.º año de bachillerato, respectivamente, los hermanos Guillermo y Joaquín Alcover Bertin, y el 3.º curso de Comercio el jovencito Joaquín Rullán Castañer, alumnos los tres del Colegio La Salle, de Palma.

En dichos exámenes ha aprobado el tercer año de Bachillerato el joven estudiante Luis Sanchis Pastor, habiendo obtenido 4 notables y 2 aprobados.

Reciban estos aplicados niños nuestra cordial felicitación, que hacemos extensiva a sus padres y profesores.

### NATALICIO

Nuestros particulares amigos los esposos D. Antonio Rotger Femenías y doña Ana Escribá Ripoll, han visto esta mañana alegrado su hogar con el feliz nacimiento de un hermoso niño, cuyo nombre ha de ser Ramón.

Por tan fausto suceso enviámosles nuestra más efusiva enhorabuena.

### BODA

En la capilla de Ntra. Sra. del Rosario, hermosamente adornada e iluminada, han contraído matrimonio canónico la simpática y bellísima Srta. María Antonia Serra Adrover y el joven comerciante D. Antonio Juan Garau Colom.

La novia lucía elegante vestido de seda «peau d'ange», rico velo de tul bordado, y hermoso ramo de lirios blancos.

Les ha dado la bendición nupcial y cele-

brado la misa de velaciones el Rdo. Dr. José Pastor.

Sostenían la rica cola del vestido de la novia las angelicales niñas Margarita Estarellas Fleixas y María-Josefa Pujades Miró.

Han firmado el acta como padrinos de boda: por parte del novio, sus padres, los propietarios D. Juan Bta. Garau Serra y D.<sup>a</sup> María Colom Mayol; y por parte de la novia también sus padres, los propietarios D. Jaime Serra Bisbal y D.<sup>a</sup> Rosa Adrover Planas.

Actuaron de testigos de boda: por el novio, D. Damián Coll Mayol, propietario, y su tío D. Gabriel Garau Serra; y por la novia, D. José Adrover Planas y D. Bartolomé Colom Fortina.

Terminada la religiosa ceremonia, los distinguidos y numerosos invitados en auto se han dirigido al hotel «Marina La Playa», donde han sido obsequiados con espléndido almuerzo.

A la hora de los brindis, y a petición de los familiares de los novios y demás amigos allí reunidos, el Dr. Pastor en sentidas frases dió la enhorabuena a los recién casados.

Los novios han salido en viaje de bodas para el santuario de Ntra. Sra. de Lluch, Formentor, Pollensa, y el miércoles se embarcarán para Valencia, de paso para Angers, donde poseen floreciente comercio.

Deseámosles eterna dicha en su nuevo estado.

### NECROLÓGICAS

El telégrafo, con su acostumbrado lacónismo, el miércoles de la presente semana nos transmitió desde Belfort, la triste nueva de que D. Antonio Moll y Vicens había pasado a mejor vida, a las seis de la tarde del día anterior, (a consecuencia de un ataque del hígado) en aquella capital francesa donde residía. La noticia, comunicada primeramente a los deudos y amigos, fué muy pronto del dominio público, causando viva impresión, no ya entre los familiares que le profesaban entrañable cariño sino también entre los numerosos amigos con que contaba en esta ciudad el extinto, y prueba patente de ello fué la multitud de personas que desfilaron por delante las familias Moll Puig en los días que siguieron a la muerte del malogrado D. Antonio para testimoniárselos el sentimiento que les había producido tan irreparable pérdida.

Un año ha, poco más o menos, que el Sr. Moll hubo de venir a Sóller para reponer su quebrantada salud y, cuando consideró que ya estaba completamente repuesto, retornó a Belfort para ponerse al frente de su importante establecimiento, sorprendiéndole allá la muerte, pues al recibir telegráficamente la infausta nueva acababa de traer el correo una carta, llegada de Belfort, escrita dos días antes, anunciando salud completa en toda la familia.

El Sr. Moll dejó este mundo a la temprana edad de treinta y cinco años, cuando de su laboriosidad y talento y de la conveniente posición en que se encontraba podía presumirse que en breve plazo hubiera recogido óptimos frutos.

Anteayer, jueves, se celebraron en Belfort solemnes funerales en sufragio de su alma, y aunque no poseemos datos—esperando recibirlos para darles publicidad en el número del próximo sábado—, estamos en la creencia de que, dada la estima en que era tenido el finado y las vastas relaciones de la familia, se habrá visto el acto muy concurrido de personas amigas, y que habrán acudido también de los pueblos circunvecinos los sollerenses para rendirle el último homenaje.

Reciba su familia, y especialmente su afligida joven esposa y tierna hija, el testimonio de nuestro más sentido pésame, y rogamos al Señor conceda al finado el premio de los justos y a los que le sobreviven el bálsamo de la resignación cristiana.

Cristianamente resignada y con los Santos Sacramentos confortada, a las cinco de la mañana de ayer cerró para siempre los ojos a la luz de este mundo, para abrirlos en la eternidad, la Sra. D.<sup>a</sup> Catalina Vicens y Rullán, dejando en pos de sí reguero de virtudes y prácticas cristianas dig-

nas de imitar y sumidos en el mayor desconsuelo no ya a los familiares de cuya memoria no podrá borrarse jamás su recuerdo, sino también a cuantos la conocieron y trataron, para quienes su memoria será impercedera.

Murió como había vivido: como buena cristiana. La rectitud estuvo en su espíritu, la bondad en su corazón, la dulzura en sus labios, la misericordia en sus obras, la modestia y el trabajo en su vida.

Probóla Dios con la enfermedad, habiendo sido ésta muy larga y penosa. Por consejo de los médicos abandonó Le Mans, su residencia habitual, para encontrar aquí en su pueblo natal la salud perdida; mas, habiendo tenido necesidad de ir antes a Carcagente, ya en este punto fué necesario que le fueran administrados los Santos Sacramentos, y durante su larga estancia en dicha ciudad, si bien al principio inspiró cierta confianza, pronto se desvaneció, cayendo en las garras de la muerte sin que nada eficaz pudieran lograr los poderosos auxilios de la ciencia ni los asiduos cuidados de la familia, y de una manera especial de su bondadosa madre, que no se separó ni un momento del lado de la enferma.

No es de extrañar, pues, que por el cariño que se profesaba a la difunta y la compasión que despierta en el corazón la muerte de una madre dejando en este mundo a tres pequeñitos, a un esposo querido, a una madre anciana y a hermanos atribulados, y por las extensas relaciones de las distinguidas familias Vicens-Rullán y Vicens-Mayol desfilaran por la casa innumerables personas de todas las clases sociales para testimoniárselos el sentimiento que ha producido en su alma pérdida tan irreparable, no por prevista menos sentida. Al entierro que, tuvo lugar al caer de la tarde de ayer, asistió, además de la Comunidad parroquial con cruz alzada, numerosa concurrencia de hombres que formando dos largas hileras, con velas encendidas, le acompañó hasta el Cementerio, yendo detrás del féretro un buen número de amigos, precedidos del esposo y familia de la extinta; concurrencia que se ha notado también hoy en el solemne funeral celebrado en esta parroquial iglesia en sufragio de su alma.

Acompañamos en su justo dolor a toda la familia, y de una manera especial al esposo de la finada, nuestro caro amigo, D. Miguel Vicens Mayol, para quienes, al pedir a Dios para el alma de la malograda señora cuya pérdida lloran la gloria eterna, pedimos el consuelo que dulcifique su dolor y llene de esperanza su corazón el pensamiento de volverse a encontrar en el cielo.

## SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

### NOTAS DE LA REDACCION

*Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.*

*Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.*

*Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.*

*Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.*

*No se admite colaboración anónima que no venga avalada por una firma responsable y conocida en esta Redacción.*

*Los colaboradores del SÓLLER tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.*

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

El palibot «Diligencia», de la matrícula de Palma, de 150 toneladas de carga, naufragó en Valencia. Procedente de Altea, con carga de piedras, llegó luchando denodadamente con el temporal frente a la playa del Pachol cuando una violenta ráfaga de viento le arrancó por completo la vela mayor, quedando, por tanto, sin medios para continuar bien su lucha, por lo que el patrón dispuso se lanzase un ancla a fin de evitar que yendo a la deriva, el palibot embarrancase.

La fuerza del mar hizo garrear el ancla, perdiéndola a tiempo que en la cala se abrió una vía de agua que hacía subir el nivel cuatro pulgadas cada dos minutos.

Viéndose la inutilidad de la defensa, los marlineros hicieron señales a la playa en demanda de auxilio, y poco más tarde se lanzaron al agua para ganar a nado la tierra. Eran recogidos por el personal de socorro dentro del agua mismo, siendo trasladados a la Casa de Socorro de Levante, mientras se esperaba inútilmente la salida del patrón de la embarcación, temiéndose, como al rato se confirmó, hubiese ocurrido una desgracia.

Un fuerte golpe de mar arrojó a la playa un cuerpo. Era el patrón que faltaba.

En la Casa de Socorro de Ruzafa ingresó Bartolomé Pomar Salom, patrón de la embarcación. Era cadáver.

Bartolomé Pomar, deja mujer y cuatro hijos.

Se supone murió ahogado, al lanzarse al agua, momento en que el oleaje le golpeaba contra el casco de la embarcación, haciéndole perder el conocimiento.

Bartolomé era natural de Santanyí y poseía el título de «Patrón de Cabotaje» de segunda clase para vela.

En la mañana del miércoles, día 22, en el Ayuntamiento de Palma fué obsequiado con un vermut de honor el archivero municipal, «Mestre en Gay Saber», poeta y periodista, don José María Tous y Maroto, por el triunfo obtenido con el estreno de su obra teatral «Elinor de Serrallera». También se hizo extensivo el acto al funcionario don Juan Vives. Asistieron el Alcalde accidental y varios concejales, pronunciándose varios discursos.

Se ha recibido la noticia de que la Comisión del Congreso ha informado favorablemente la propuesta que hicieron los diputados por Baleares relativa a la creación en Palma de una Junta Administrativa de Obras públicas.

El viernes de la anterior semana, por la tarde, en el «Cine Born» se celebró la sesión organizada por el Rotary Club de Mallorca en obsequio a los niños de las Escuelas nacionales de esta ciudad, como primer acto del Día del Niño.

Unos mil quinientos niños y niñas, pertenecientes a todas las Escuelas nacionales de Palma, y entre ellos los de la Escuela que sostiene la Diputación en sus establecimientos de beneficencia, se congregaron, llenándolo, en el magnífico salón del Born, acompañados de sus maestros, y presenciaron la proyección de las películas al efecto facilitadas por la Hispano Fox Film, a las cuales se añadieron otras dos facilitadas por la Empresa del Cine Born, para completar el programa.

Al día siguiente, sábado, tuvo lugar la anunciada excursión a las Cuevas del Drach, con la cual la propia entidad organizadora del «Día del Niño» obsequiaba a un grupo de 30 niños y 30 niñas, seleccionados por la Inspección Provincial de Primera Enseñanza, figurando entre ellos también dos niños de la Escuela de la «Casa d'Educació i Assistència Social».

El sábado llegaron a Palma los submarinos de la Armada Española, «C 1», «C 2» y «C 4».

Procedían de la base naval de Mahón, a donde pertenece.

Anclaron en aquel puerto sobre las cinco de la tarde.

Los sumergibles quedaron situados frente a la riba baja.

La tripulación saltó a tierra poco después de haber atracado los submarinos.

La escuadrilla permaneció anclada hasta la mañana del lunes, que regresó a Mahón.

Realizó ejercicios en la bahía durante las últimas horas del sábado y la madrugada del domingo.

Manda la escuadrilla el Capitán de Navío don José Nieto.

En el salón de actos de la Casa Consistorial, tuvo lugar la subasta para la construcción del grupo escolar de cinco secciones que ha de edificarse en el caserío de Sant Jordi.

Presidió el acto el señor Albertí Ricaua, y asistió como vocal el Presidente de la Comisión de Cultura, señor Cortés.

Los pliegos presentados fueron siete, adjudicándose provisionalmente el remate por la cantidad de 105.689 ptas. a favor de don Antonio Salvá Salas.

Autorizó el acto el notario de esta ciudad D. Germán Chacartegui.

El domingo último, procedentes de Barcelona, llegaron 24 congresistas del XIII Congreso Internacional de Pen Clubs que se celebró en Barcelona. Acompañábanles el poeta José Carner, el literato mallorquín y diputado por Gerona Juan Estelrich y el profesor señor Mascaró.

El mismo día un grupo de ellos cumplimentaron al Alcalde accidental y efectuaron visitas por el interior de Palma y al sepulcro del beato Ramón Llull. Después salieron para Manacor, visitando las cuevas.

El lunes por la mañana efectuaron una excursión a Valldemosa, Deyá y Sóller, y al regresar, invitados por el Ayuntamiento, visitaron el castillo de Bellver, en donde se les sirvió un lunch, ofreciéndole el concejal don Gabriel Cortés.

El martes efectuaron una excursión a Formentor, en donde se les obsequió con un té de honor. Por la noche regresaron a Barcelona.

Dijo el martes el Gobernador a los periodistas que en Porreras había sido celebrado un referéndum, para contratar el empréstito necesario para la construcción de un grupo escolar.

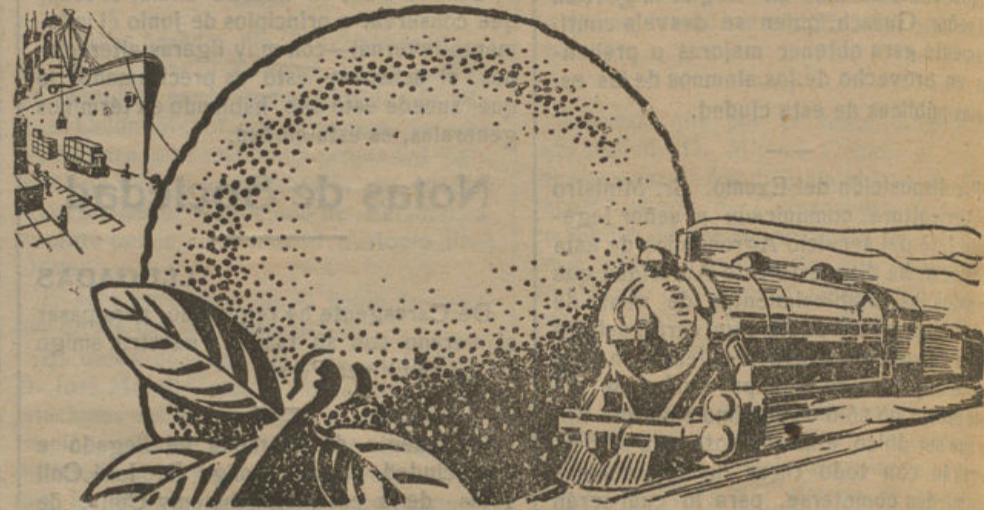
El pueblo de Porreras, como era de esperar, y concediendo al llamamiento toda la importancia que envuelve, dió sus votos aprobatorios al importante asunto que se le consultaba.

El señor Manent se mostró satisfecho por el resultado obtenido.

El Orfeo Mallorquí celebra este año el 36 aniversario de su fundación, y queriendo corresponder a los que de una manera constante le ayudan con su protección y les alientan con su asistencia a los conciertos que organiza, obsequió a sus amigos y protectores con un concierto, que tuvo lugar ayer, viernes, a las 6:30 de la tarde, en el Salón Mallorca.

Avaloraron el programa elementos de tal valía como el violinista señor Fred Crauz y la liederista Alice Weltzen, artistas ambos bien conocidos en nuestros medios musicales y que han querido colaborar con el Orfeo al celebrar éste su 36 aniversario.

Ha llegado al punto culminante el entusiasmo para la gran corrida de toros que mañana, domingo, ha de celebrarse en la plaza de Palma y en la cual los famosos diestros Marcial Lalanda, Vicente Barrera y

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan MDayol

MDayol &amp; Coll

Villarreal  
(Castellón)Telegramas: MDayola  
Teléfono núm. 84

Domingo Ortega han de estoquear seis toros de Villamarta.

Este entusiasmo ha llegado a este punto con la magnífica impresión que han causado entre el público los seis hermosos ejemplares que ha enviado la Viuda de Villamarta, y que indiscutiblemente son preciosos y de una presentación sin precedente, bajo todos conceptos.

## Ibiza

En las Salinas sólo quedan ya unas seis mil toneladas de sal, por lo que casi es seguro que este año también se logrará vender todas las existencias.

Este año se han vendido muchas partidas a Barcelona, lo que ha contribuido para dar fletes a los veleros de esta matrícula.

Están ya ultimándose todos los trámites legales para irse seguidamente a la subasta

de las obras de construcción del edificio para la Graduada.

Parece que son varios los maestros de esta isla que quieren concurrir a dicho concurso.

Se paga la cebada de la actual cosecha a 14'50 ptas. cuartera.

Del trigo no hay aún precio, pero ya se hacen ajustes a 25 ptas. entre campesinos.

Las almendras este año parece que tendrán mejor precio que el año pasado.

Están en su apogeo los frutos propios de la estación presente.

## Gran comercio

de expedición en la región del mediodía de Francia, se desea vender o alquilar, por tratarse su dueño del negocio.

Darán razón en esta Administración. Anuncio n.º 66.

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET CHANES

Ancienne Maison J. Grau & C<sup>ie</sup>

OLIVER &amp; CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 Frs.

Commissionnaires.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

R. C. Lyon B. 6850.

## De Teatros

## FANTASIO

Una buena película, principalmente en su parte documental, de divulgación de conocimientos oceanográficos, fué *El secreto del mar*, estrenada en la función del sábado último, de la que son protagonistas la bella Fay Wray y el excelente actor Ralph Bellamy.

Film de aventuras, contiene escenas altamente emocionantes, como la lucha de un pulpo gigantesco con el protagonista y el siniestro de la campana donde filmaban un operador y la heroína de la obra.

En los trozos documentales encierra grandes bellezas y se halla avalada con una conferencia en español acerca de la fauna y de la flora submarinas, pronunciada al mismo tiempo que éstas se van ofreciendo en una magnífica sucesión de fotografías en colores.

Figuraba en el programa del sábado y domingos últimos el estreno del film, dialogado en español, *La noche del pecado*, con Ernesto Vilches y Ramón Pereda, siendo ambos los buenos actores de siempre, aun cuando el film fué de los más flojos producidos por estos artistas.

Uno de los mejores programas de la actual temporada fué el presentado en «Fantasio» el miércoles y jueves de esta semana, formado por el film de la «Ufa» *El húsar negro* y la producción de la «Metro», doblada en español, *Tu eres mío*.

De asunto, tal vez trivial, basado en una escaramuza histórica de la época napoleónica, *El húsar negro* tiene una gran nobleza de línea y realización, que recuerda aquella obra maestra que fué *La última compañía*. No en la profundidad del tema ni en su patetismo, sino en el tono, en el aire, en la dignidad.

Conrad Weicht crea el tipo de capitán Hochberg con la sobriedad y la fina matización en él características, y Mady Christians compone una figura femenina de exquisito perfil.

Muy interesante y emotivo resultó el film *Tu eres mío*, en el que lo dramático y lo finamente irónico se mezclan admirablemente.

La película esboza caracteres, pasiones, sarcasmos de la vida; pero donde ahonda francamente es en la fina descripción de dos seres de equívoca vida, en pugna con la ley, unidos por un amor leal y noble que vence las más acaloradas circunstancias, todas cuantas contrariedades pueden provocar los accidentes diarios o las exigencias de la sociedad.

Clark Gable, actor vigoroso, de gran fuerza expresiva, hace del rol de protagonista masculino una verdadera creación.

Jean Harlow, en la primera parte de la película es la atractiva artista que ya hemos conocido en otras producciones suyas, pero nunca la habíamos visto tan profundamente humana, ni tan hondamente dramática como en las escenas de la segunda parte de esta obra que permiten a la eximia actriz transmitir una intensa emoción y lograr un total lucimiento.

Especialmente logradas las escenas en el Reformatorio. La inflexible, pero buena y comprensiva Directora, y las demás encargadas del establecimiento están descritas de modo admirable, así como los diferentes tipos de muchachas allí recluidas.

El dinamismo de la acción y lo agudo del diálogo, añaden atractivos a este film, que fué seguido con creciente interés por el numeroso público, el cual, al final de cada proyección, prorrumpió en fuerte ovación.

Otro programa en extremo sugestivo es el que está anunciado para las funciones de hoy y mañana en el «Fantasio».

Uno de los estrenos anunciados es la super-opereta de la «Ufa» *La princesa de la Zarda*, por Marta Eggerth, que viene precedida de un cartel enorme.

Desde la aparición de Marta Eggerth en el cinema sonoro, la diva de las divas ha tenido ocasión, en sus varias interpretaciones, de mostrar múltiples facetas de su arte, evidenciando en todas ellas un estu-

## IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

## D A T I L E S - B A N A N A S

## Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

dio acabado del tipo a interpretar y, por tanto, una identificación absoluta con el personaje y con el asunto vivido.

Son numerosas las figuras a las que Marta Eggerth ha infundido vida propia, y en la memoria de todos los entusiastas del séptimo arte están las portentosas creaciones de esta artista inimitable.

Pero donde culmina su talento y donde tiene ocasión de mostrar su valor como cantante, como artista y como danzarina, es en *La princesa de la Zarda*, la nueva super-opereta de la «Ufa», cuya presentación tendrá efecto hoy.

Es una frase estereotipada decir que la mejor creación de una artista es la más reciente; pero en esta ocasión está plenamente justificado, por cuanto el asunto de *La princesa de la Zarda* se desarrolla en el país originario de Marta Eggerth, y, por lo tanto, sus canciones y sus bailes no son más que una expresión espontánea de su vibrante temperamento húngaro.

La «Ufa», al realizar esta moderna versión de *La princesa de la Zarda*, escogió a Marta Eggerth porque sabía que más que interpretar su «rol» lo sentiría, lo viviría plenamente y con todo entusiasmo.

A las escenas sentimentales, en las que Marta Eggerth pone a contribución la ductilidad de su talento y la maravilla de su voz única, suceden las situaciones francamente cómicas a cargo de Paul Kemp e Ida Wust, y a éstas, las magistrales evocaciones musicales, y así todo el film adquiere tal graciosa agilidad que sabe a poco para deleite de la vista y recreo del oído.

Y todo ello presentado con el alarde de fastuosidad y pulcritud característico en todas las producciones de la famosa productora alemana.

Es de esperar que el público sollerense, entusiasmado como ninguno de la marca «Ufa» y de la deliciosa Marta Eggerth, sabrá aprovechar la ocasión que se le brinda de admirar esta sensacional super opereta cuyo estreno revestirá los caracteres de un verdadero acontecimiento artístico y musical.

El otro estreno anunciado es la producción de la «Metro», hablada en castellano, *Compañeros de juego*.

Como interpretada por los grandes cómicos Stan Laurel y Oliver Hardy provoca este film las mayores carcajadas en el público, por lo cómico de las situaciones e hilarantes peripecias, acusando toda la película el ingenio y singular aplomo de los populares y celebrados excéntricos.

*Compañeros de juego* tiene, además, el poderoso aliciente de que junto a la famosa pareja presenta, como otro de sus mejores atractivos, la presencia de Charley Chase, el flaquilargo cuya graciosa figura es siempre una garantía de comicidad.

Estos tres «ases» de la risa se presentarán, pues, esta noche y mañana en la pantalla de este favorecido cine, corriendo las aventuras más absurdas, para solaz y recreo de los numerosos adeptos que en Sóller rinden tributo de admiración a su inagotable comicidad.

SASTRERÍA FINA

EXCELENTE CORTADOR

## ROSENDO VIÑALS

Todos los Domingos de 9 a 13 en la

FONDA «EL GUÍA»

Castañer, 7

VISTA BIEN

NO TIRE EL DINERO

Además, en estas funciones se proyectará el reportaje gráfico del partido de fútbol celebrado en Colonia el día 12 del próximo pasado mes de Mayo entre las selecciones española y alemana. En este reportaje cinematográfico se ven las más importantes jugadas de este partido en el cual triunfó España.

El próximo miércoles serán estrenadas las cintas de la «Universal» *Capitán disloque*, divertida comedia interpretada por los celebrados artistas Slim Summerville, Zazu Pitts y Una Merkel, y *El infierno en vida*, vigoroso drama, del que son protagonistas el gran actor Pat O'Brien y las bellas y aplaudidas estrellas Gloria Stuard y Merna Kennedy.

Este excelente programa será presentado en una función a beneficio de la participación de nuestro paisano Miguel Torrens en la XVII Vuelta Ciclista a Cataluña, que la Empresa del «Fantasio» y «Unión Cinema» organiza en colaboración con un grupo de jóvenes para ayudarle a sufragar los gastos de la carrera o para ofrecerle un premio.

Dado el fin que se persigue con este beneficio y lo interesante que resulta el programa que se proyectará ese día, es de creer que se reunirá el miércoles en el «Fantasio» un público numerosísimo.

## KURSAAL

En este salón fueron proyectadas en la noche del sábado y en las dos funciones del domingo, el documental de la «Fox» *Los últimos 20 años*, y la opereta francesa *El príncipe encantador*, por Pierre Brasseur y René Saint-Cyr.

El martes se reprisaron las cintas *Fatalidad* y *Se fué mi mujer*.

Se estrenaron el miércoles la cinta de la «R. K. O.» *La propia culpa*, por Richard Dix, y el film *Su Alteza la vendedora*, de «Ufilms», por Marie Bell y Albert Prejean, proyectándose ambas producciones en las dos sesiones celebradas el jueves, fiesta de la Ascensión.

Se ha anunciado para hoy el estreno de la película de la «Warner Bros» *¡Qué semana!*, por Adolphe Menjou y Joan Blondell.

## UNIÓN CINEMA

La inseguridad del tiempo hasta mediodía la semana y el relente que aún se nota por las noches ha aconsejado a demorar hasta el próximo sábado la inauguración de este concurrido local veraniego.

Y esto que la Empresa del mismo había

formado un programa de extraordinaria calidad, que por aquellas causas se proyectará aún esta semana en el cine «Fantasio».

De no presentarse ninguna dificultad imprevista, la inauguración del «Unión Cinema» tendrá lugar el sábado día 8 de Junio. Para entonces estarán terminadas las diversas obras de modificación que para dar más comodidad al público se realizan actualmente.

En el momento en que escribimos no conocemos aún el título de la película que será ofrecida en esas funciones inaugurales, a escoger entre diversas grandes producciones que han sido solicitadas; pero desde luego podemos asegurar que no desmerecerá de la solemnidad de aquellas funciones y del conjunto formado para la temporada de verano.

Para incrementar la asistencia a las funciones que celebrará el «Unión Cinema», la Empresa tiene en proyecto diversas combinaciones de precios, todas ellas sumamente ventajosas para el público, que permitirán ver todas las funciones en muy buenas condiciones económicas. Aparte de los abonos para 10 entradas, que ahora despacha con el 20 por ciento de descuento, ha decidido establecer las «Entradas Semanales», las cuales se venderán los sábados y domingos y darán derecho a una entrada para una función cualquiera de esos dos días y para las que tendrán lugar el martes y el jueves inmediatos. Estas entradas se venderán a 2 pts. las de Butaca y a 1 pta. las de General, y darán derecho a tres funciones. Estas entradas deberán gastarse forzosamente en las funciones para las que sean expendidas.

En las funciones del martes, será restablecida la costumbre que vemos aparecer todos los veranos de que toda señora que vaya acompañada de un caballero tiene entrada gratuita, y dos señoras podrán entrar con una sola entrada. De manera que habrá combinaciones para todos los gustos.

Con tantos alicientes como se dispondrá en este popular local de la calle de la Unión, no es difícil augurarle una nueva y esplendorosa temporada estival.

## GRAN SURTIDO

en Papeles de seda de todos

los colores para flores

De venta: en la Librería Marqués

San Bartolomé, 17—SÓLLER

## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases : : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS.

## ARTSOLID, S. A.

PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 6

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

## Deportivas

### Futbol

#### CAMPEONATO DE SÓLLER

Mañana, interesante match válido para el campeonato entre Peña Deportiva Puerto y Selección Grupo B

Con el fin de aumentar el número de equipos del grupo de mayores red cido a dos por haber solamente el equipo titular del Sóller y la Peña Deportiva Puerto, se ha formado una selección con los jugadores mejores y más talluditos de los tres equipos de grupo B, cuyo campeonato está dando actualmente tanto juego.

Mañana a las cuatro y media de la tarde contendrán esa selección y el team de la Peña Deportiva Puerto.

Los marítimos presentarán el mismo equipo del domingo pasado, con alguna modificación que tienda a darle mayor eficacia. También habrá la sustitución de su guardameta Alemany por el conocido reservista de la S. D. S. y as del basket, Mas Florit.

La Selección del Grupo B (*Ibérico, Juvenil, Hércules*) se presentará como sigue: Santos (*Ibérico*)—Rullán (*Ibérico*), Mayol (*Hércules*)—Llobera (*Hércules*), Busquets (*Hércules*) Ripoll G. (*Juvenil*)—Estades (*Juvenil*), Colom (*Juvenil*), Roverl (*Ibérico*), Got (*Juvenil*), Bodía (*Hércules*).

Excusamos decir que el juego de esa selección va a ser canela fina, y que los del Puerto encontrarán un hueso muy duro de roer.

Un empate entre «Hércules» e «Ibérico»

*Ibérico* 1 (Roverl)

*Hércules* 1 (Pons)

El pasado jueves, fiesta de la Ascensión, hubo un partido de gran interés y emoción, del campeonato Grupo B.

Contendieron el *Ibérico*, leader del Grupo B y el *Hércules*, que hacía su debut. Se esperaba un triunfo de los *Ibéricos*, pero no pudieron conseguir más que un empate, que hay que considerar como perfectamente justo.

Ambos equipos jugaron muy bien y con un entusiasmo grande que se contagió a los numerosos espectadores, entre los cuales veíanse fuertes núcleos de *hinchas* de ambos bandos, que se apasionaron de tal modo con el desarrollo del partido que incluso hubo entre ellos reparto de tortas en alguna otra ocasión.

En ese ambiente de apasionamiento el arbitraje tuvo que resultar bastante difícil y lo fué en realidad, pese a la buena voluntad y conocimientos indiscutibles del prestigioso ex-guardameta del Sóller, Mateo Galvés, que estuvo en general acertado. Lo cual no impidió que, como en los campeonatos de hule, el acta fuera protestada por los capitanes de ambos equipos.

Al poco rato de empezar el *Ibérico* marcó un goal por mediación de Roverl, y esta

ventaja se mantuvo hasta pocos minutos antes de terminar el partido, en que un shoot cruzado de Pons batió a Santos, estableciéndose el empate.

Los equipos se alinearon como sigue:

*Ibérico*: Santos—Rullán R., Mora—Martí, Rullán G., Hernández—Cuart, Morell, Roverl, Mas, Mateu.

*Hércules*: Batle—Bauzá, Mayol II—Llobera, Busquets, Castañer F.—Reynés, Reus J., Reus B., Pons, Bota.

El «Sóller» ganó bien a la «Peña Puerto»

Sóller F. C.: 5  
P. D. Puerto: 0

El domingo pasado se jugó ante bastante concurrencia el anunciado match, válido para el campeonato de mayores.

Los equipos se alinearon como sigue:

*Sóller*: Agulló—Estades, Sacarés—Clife, Castañer B., Mayol—Castañer J., Alabern, Haufft, Suau II, Serra F.

*Puerto*: Alemany—Rodríguez, Munar—Vicens, Rullán G., Vicens—López, Ripoll, Campor, Flol, Enseñat.

El comienzo de los marítimos fué impresionante, y por su entusiasmo y sus bríos parecía que debían llegar a imponerse. Pero el *Sóller*, con más método y dominio del *metier*, capearon el temporal, y cargando mucho el juego a su ala derecha que se mostraba en plan de aciertos fueron creando muchas ocasiones de peligro ante el marco de Alemany, que, junto con sus defensas, intervinó con acierto muchas veces.

El buen juego de los delanteros sollerenses, con la eficacia de tiro a cargo de Haufft, decidió la contienda, estableciendo el resultado de 2 a 0 a su favor antes de llegar al descanso.

Durante el segundo tiempo, a los marítimos les flaqueó la resistencia, y los del *Sóller*, mejor entrenados, jugaron a placer, marcando tres goals más. El delantero centro Haufft los marcó todos.

No obstante, en el *team* del Puerto hay bastantes elementos con buena madera de jugadores. Destacaron el portero y uno de los defensas, y en la delantera Flol. El medio centro Rullán G., el conocido antiguo elemento del *Sóller*, Pauló, merece párrafo aparte ya que su actuación fué brillantísima y enorme de voluntad, conservando plétora de facultades. En el derrumbe de su equipo durante el segundo tiempo puede decirse que él sólo, multiplicándose, contrarrestó la desbordada ofensiva del *Sóller*, salvando incluso varios goals que parecían inevitables. Del *Sóller* el ala Castañer-Alabern entendióse mucho con Haufft jugaron un gran partido. Distinguiéronse con ellos Sacarés y Bernardo Castañer.

El arbitraje fué acertado.

Un brillante partido de infantiles

Infantil del *Ibérico*: 2

Infantil del *Juvenil*: 0

El pasado jueves antes del partido de campeonato *Ibérico-Hércules* hicieron su debut ante la afición en el Camp d'En Mayol los

## LUBRICOLI

(Aceite de oliva neutro y seco, garantizado)

engrase perfecto de maquinaria, ejes y transmisiones

Pídase a

«Tafona Cooperativa» :—: SOLLER

Teléfono 66

## FRUITS : - : PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

## YVES MAIRE. SUCESSEUR

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»  
Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

equipos infantiles del *Juvenil* y del *Ibérico*. El partido resultó muy bonito y muy interesante por la acertada actuación de ambos bandos, que jugaban bien en línea y con una colocación y técnica notables.

El primer tiempo (los jugaban de 30 minutos) terminó con 1 a 0 a favor de los *Ibéricos*, gracias a un oportuno remate de cabeza de Colom que batió a Rullán F.

Ambos equipos tuvieron ocasión de aumentar el score pues se les señaló un *penalty* por bando, y el de los juveniles salió a kik por poco, y el de los *Ibéricos* dió en el poste saliendo también fuera.

Durante el segundo tiempo los peques *Ibéricos* volvieron a marcar, esta vez por mediación de Forné: que remató un pase muy bueno de Seguí, que actuó como verdadero e inteligente conductor de la línea.

Los equipos se alinearon como sigue: *Ibérico* (Infantil): Forteza—Coll G., Agulló J.—Agulló A., Miró F., Colom A.—Enseñat, Seguí, Fornés, Cañellas, Oliver.

*Juvenil* (Infantil): Rullán F.—Rullán J., Ripoll J.—Calafell, Orell A., Orell J.—Far, Cellá, Socías J., Reynés, Colom.

Se distinguieron por los *Ibéricos* Agulló, Miró, Seguí y Oliver, y por los juveniles Calafell, Orell Jerónimo y Jaime Ripoll.

Arbitró con acierto Mas Florit. El partido fué muy a gusto de la numerosa concurrencia, que aplaudió con satisfacción, y todos veríamos complacidos que la repetición no haga esperar demasiado.

## Basket-ball

Del simulacro de Basket en el campo del Atlético

Artillería T. M. 18

Sóller B. B. 9

En el campo del *Atlético* todavía no terminado y que por la poca firmeza del suelo no se prestaba nada a la práctica de ese deporte, disputaron el pasado martes su anunciado partido los cinco del *Sóller* y de los artilleros de Torre d'En Pau, que fueron realmente ellos solos y no una selección, como se nos había dicho antes.

El partido fué malo de solemnidad, debido principalmente a la insuperable ineptitud del individuo que arbitra, que con un desconocimiento del Reglamento que ya era el no va más, no pitó nada a derechas.

Nuestros chicos, ya fastidiados después de aguantar con calma una serie de decisiones absurdas, decidieron retirarse cuando faltaban quince minutos para el final, volviendo luego al campo nada más que por respeto al público, que no tenía la culpa de que aquello se pasara así.

El primer tiempo había terminado 6 a 5 a favor de los artilleros.

Durante el segundo tiempo, ante la *nonchalance* de los nuestros, que se limitaron a aguardar pacientemente el final de aquel

simulacro de partido, los artilleros marcaron 12 más y el *Sóller* 3

Los equipos se alinearon como sigue: *Sóller B. B.*: Colom, Amengual, Alabern (1), Estades (6), Mas (2).

*Artillería T. M.*: Mateu, Salas, Terrasa (2), Mora (8), Vila (8)

## Ciclismo

Torrens a la Vuelta a Cataluña

El pasado jueves embarcó para Barcelona nuestro paisano Miguel Torrens, dispuesto a intentar una buena clasificación en la Vuelta a Cataluña, en la que formará equipo con los mallorquines Llodrá, Pou y Xumet.

Cuida de la dirección del equipo el entusiasta empresario del Velódromo de Palma, Sr. Ginard, que conoce bien las circunstancias de la carrera y del recorrido y cuyos consejos estimamos pueden ser de gran utilidad para nuestros paisanos en la difícil prueba que habrá comenzado hoy.

A todos ellos y a Torrens en particular les deseamos buena suerte.

REPLY.

## Sociedad Deportiva Sollerense

### NOTA OFICIOSA

La Junta Directiva de esta Sociedad, en sesión última, acordó conceder hasta el día 23 de Agosto inclusive, un plazo, sin prórroga, a todos los que deseen apuntarse socios, previa admisión de la Directiva, serán exentos de pagar el derecho de entrada; pasado este tiempo y dado la importancia de la temporada venidera, se restablecerá el Reglamento de esta Sociedad en todo su rigor referente a admisión de socios.

Lo que tengo el gusto de hacer público a los efectos de los interesados.

Por la S. D. S. el Secretario, Daniel Canals Puig.

## Se desea vender

un Hotel Bar Restaurant situado en Belfort, a 50 metros de la estación del ferrocarril.

Para informes, en esta Administración, Anuncio n.º 63.

## Se desea vender

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49 en esta Administración.

AUX FRUITS DE LA VALLÉE DU RHONE

Ancienne Maison MIR frères

MIR Louis Fils Suc<sup>r</sup>

Expéditeur en Fruits

SAINT - RAMBERT - d' ALBON (Drôme)

SPÉCIALITÉS:

BIGARREUX, FRAISES

PECHES, ABRICOTS

PRUNES, POIRES etc.

TÉLÉPHONE 72

Adresse Télégraphique:

MIR St - Rambert - d' Albon

R. C. Romans 8 972

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga

Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente

31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

La suspensión de pagos del  
CREDITO BALEAR

El sábado último se celebró la anunciada reunión de las Comisiones de Acreedores del «Crédito Balear», asistiendo a la misma, aparte de los representantes de los diversos pueblos y de la capital, el Director del Banco Central en Valencia, D. Matías López Hernández, en prueba de deferencia a los acreedores mallorquines.

El presidente, D. Bartolomé Ferrer, le dió la más cariñosa bienvenida, asegurándole que sería para él algo muy agradable el ponerse en contacto con la Junta que él estaba orgulloso de presidir, puesto que en el seno de la misma se había laborado con la mejor buena fe y entusiasmo sin que jamás se haya llegado a una votación, puesto que todos los acuerdos referentes al convenio y futura actuación del «Crédito» han sido tomados por unanimidad. Ponderó la excelente impresión que el señor López le había producido durante el poco tiempo que lleva en Mallorca y espera que su labor al frente del «Crédito Balear» será tan eficaz y brillante como Mallorca entera espera y necesita.

El señor López agradeció las palabras del presidente, se ofreció incondicionalmente a todos asegurando que la plena representación que ostenta de su grupo bancario ha de servirle para trabajar con toda intensidad y con la mejor voluntad en beneficio de los intereses del Banco, ya que al venir aquí el grupo que representa no lo hace con más miras que el de defender una situación grave de una Entidad bancaria a la que los demás Bancos deben prestar, por compañerismo, todo el apoyo necesario. Aseguró que con los pocos días que lleva en Palma se ha formado ya una ligera idea de lo que el «Crédito Balear» representa para la economía de Mallorca y tiene la esperanza de que si por parte de los mallorquines se encuentra el apoyo necesario, el Banco podrá volver en plazo muy breve a merecer la confianza que siempre ha inspirado.

Don Antonio Ferragut aseguró que el Banco tendrá siempre el apoyo de los acreedores, pues éstos han demostrado estar animados de la máxima comprensión, sin que pueda significar nada en contra la campaña que hacen los contrarios a la solución del asunto del «Crédito» y a los que califica de pescadores en río revuelto.

Don Antonio Garau propuso conste en acta la satisfacción de los reunidos por la asistencia personal de don Matías López, al que desea los máximos aciertos en el desempeño de la difícil misión que lo ha traído a Mallorca. Por aclamación se tomó semejante acuerdo.

El secretario dió cuenta de que por el Juzgado ha quedado sin efecto la convocatoria de la Junta de Acreedores que se había señalado para el día 21 de junio próximo, por cuanto el procedimiento oral ha sido sustituido por el escrito, que se lleva a efecto mediante la adhesión de los acreedores manifestada ante los Notarios o ante el próximo Juzgado. En su consecuencia, se acuerda hacer pública semejante noticia para que los acreedores se enteren de que la referida reunión no tendrá lugar en la fecha señalada ni en ninguna otra.

El presidente enteró a todos de la marcha favorable de la recogida de adhesiones al convenio que, en escasamente ocho días, ha sido suscrita por acreedores que representan cerca de 10 millones de pesetas lo que hace, entre esta semana y los días anteriores, un cómputo total de

pesetas 24.643.585' 19, resultado muy halagüeño y que escapa a todos los optimismos. Esto no obstante, se acordó insistir cerca de los acreedores para que lo suscriban cuanto antes con el fin de levantar dentro el plazo más breve posible el estado de suspensión de pagos, insistiendo en que tienen que ser todos los acreedores los que firmen el convenio, tanto los que suscribieron la hoja primitiva como los que no la firmaron entonces. El no hacerlo así significa una demora costosa y perjudicial para todos y sin beneficio para nadie, máxime tratándose de la única solución posible del «Crédito Balear».

Don Antonio Darder dió cuenta de que él y los representantes de los acreedores de Palma habían recibido un oficio del Fomento del Civismo interesando se diera publicidad al alcance de la propuesta de convenio para mejor conocimiento de todos, acordándose que aprovechando el ofrecimiento que se había recibido de «Radio Mallorca», de utilizar su micrófono para enterar a toda la isla del alcance de la solución del asunto «Crédito Balear», que los señores Ferrer y Enseñat diserten sobre tal extremo, don José Balaguer, representante de los acreedores de Palma, dió su opinión sobre el convenio, y don Antonio Ferragut disertó sobre el alcance que para la economía de Mallorca tiene la favorable solución de la suspensión de pagos del Banco.

## SE VENDE

fínica en el Ensanche de Palma, de 12 viviendas, recientemente construida. Rinde el 6 por 100

Para informes dirigirse a D. Bernardo Agulló, calle de Juan Bauzá, 40 Palma, y en Sóller a D. Juan Fontanet, Huerta, (C/ta Fontanet)

## URGE VENDER

magnífica casa, situada en punto céntrico de Palma, en inmejorables condiciones.

Produce 1.600 ptas. mensuales.

Para informes dirigirse al anuncio número 87, en esta Administración.

## PORTALS NOUS

urbanización de gran porvenir en la costa Poniente de la bahía de Palma, con pinar, electricidad y todo confort, junto a la ciudad de Palma.

Compre Vd. allí su solar. Informes: B. Vaquer, Avenida Rosselló, 73, 2.º—Palma de Mallorca.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

1.º Junio de 1895

Verificóse en la sociedad «Defensora Sollerens» la anunciada subasta, en pliego cerrado, de las obras en proyecto, y fueron adjudicadas: las de albañilería a D. José Nadal, las de carpintería a D. Lorenzo Perelló y las de herrería a D. Miguel Bauzá, que resultaron ser mejores postores por las cantidades de 3.293, 700 y 488'25 ptas., respectivamente. De modo que en la importante obra que ha de ejecutarse en el edificio social de la mencionada sociedad se invertirá la suma de 4.481'25 ptas., con más el importe de las maderas que se necesitan para bigas en los techos y demás, que deberán facilitar los almacenistas señores Coll y Colom con descuento del tipo presupuestado, y el del decorado de las nuevas dependencias, que se hará más adelante. Las obras subastadas deberán empezar hoy y quedar terminadas el día 30 de Diciembre próximo.

El domingo por la noche obsequió la «Banda Sollerens» por medio de una serenata a los socios del casino «Círculo Recreativo» con motivo del cambio de domicilio de dicha sociedad. Esto, y el efectuarse una rifa a favor de la casa-Hospicio, contribuyó a que acudiera a la plaza de la Constitución la juventud para aprovechar un rato de solar, de los que, harto a pesar suyo, no se repiten con mucha frecuencia.

El domingo por la tarde llegó a este pueblo, procedente de Lluch, S. A. I. el Archiduque Luis Salvador, quien dirigióse acto seguido al puerto, pernoctando en el yacht de su propiedad anclado en el mismo, y en la madrugada del día siguiente salió para Miramar.

El lunes empezó en el Coll el desprendimiento forzado de peñascos desde lo alto de la cima

de la Serra d' Alfàbla, obligando por medio de la dinamita a que rueden al fondo del barranco todos los que ofrecen algún peligro, que sin esta operación probablemente se desprendrían por sí solos con el tiempo y podrían ser causa de lamentables desgracias.

Como se verifica actualmente por Deyá y Valldemosa el tránsito de carruajes, por la expresada causa, se han trasladado el Fiel y guardas de Consumos que prestaban antes sus servicios en el Pont d'En Valls. La Alcaldía solicitó y obtuvo del señor Ingeniero de esta provincia permiso para establecer temporalmente el Fielato en la casa del capataz de la carretera, que es nueva, espaciosa y decente, muy al contrario de la en que está en tiempos normales la expresada dependencia en aquel extremo de este término municipal.

Hácese ya los preparativos para la instalación de una línea telefónica que una esta población con su puerto. Durante esta semana se ha medido el trayecto para precisar el número de los postes que se necesitan y levantar el plano que debe ser aprobado por la Superioridad.

La clínica dentaria que dijimos iba a abrir en este pueblo el odontólogo D. Domingo Casanovas, se abrirá mañana, domingo, en la casa de su propiedad, situada en la calle del Mar. La mencionada clínica se abrirá una vez al mes y siempre en día festivo, siendo las horas de consulta de nueve de la mañana a una y media de la tarde.

El torrero de primera clase del faro de Punta Grossa, D. Jaime Servera, enfermo e inconsolable, no pudiendo acostumbrarse a vivir en aquellas soledades sin la querida compañera de toda su vida, que perdió hace poco más de un mes, ha solicitado la jubilación, para poder vivir en compañía de su hija, que tiene su domicilio en esta población.

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e INESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

- CARCAGENTE (Valencia)
  - JATIVA
  - ARCHENA (Murcia)
  - VILLARREAL (Castellón)
- Telegramas: **MARCO, MANUEL**  
Teléfono, 7

**UVAS DE FRANCIA**

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
**CLERMONT L'HERAULT**

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897  
**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**  
CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bscs. Pyr.) Teléfono 185  
Telegramas: **MASSOT**

**AGENCIAS**

- |                                |             |                                     |             |
|--------------------------------|-------------|-------------------------------------|-------------|
| PORT-BOU                       | Teléfono 44 | ALMAZORA - Gasset 2                 | Teléfono 53 |
| IRUN - Apartado 26             | > 302       | SAGUNTO - Mártires Bechl 7          | > 39        |
| BARCELONA - Plaza Berenguer, 1 | > 24313     | DOLORES - Belluga, 2                | > 7         |
| REUS - Riuoms 7                | >           | ALMERÍA - Juan Liroia, 13           | > 112-X     |
| VILLARREAL - Estación 20       | > 75        | ALGUAZAS - Plaza República (Murcia) |             |

Telegramas: **MASSOT**

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: **JACMASSOT**  
Teléfono: 26 - 42 - 48  
Especialidad en el Ramo de Frutas

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**

**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque **B. C. DEPOSIT**

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**  
**DATTES**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::  
ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA - Alger

**EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES      ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia      Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges      Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrials  
**PRAT DE LLOBREGAT**  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bscs.-Pyrées)  
Téléphone 210

**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**

**JOSE MAGRANER**  
CERCAGENTE (VALENCIA)  
GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37  
**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**



FRUITS FRAIS &amp; SECS : PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATIONCONSIGNATION  
TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

MAISON D' EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
et légumes du pays.**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES - MANDARINES - CITRONS****VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matinAdresse Télégraphique:  
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUXTéléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D' ORANGES, CITRONS, MANDARINES &amp; GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS**JEAN CASTAÑER**

EXPEDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**Adresse Télégraphique:  
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**CALEFACCIÓN****CENTRAL Y POR PISOS**para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado  
Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS**LA TERMICA S. A.****BARCELONA - PALMA - MADRID**

Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.

**PRESUPUESTOS GRATIS**

Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables

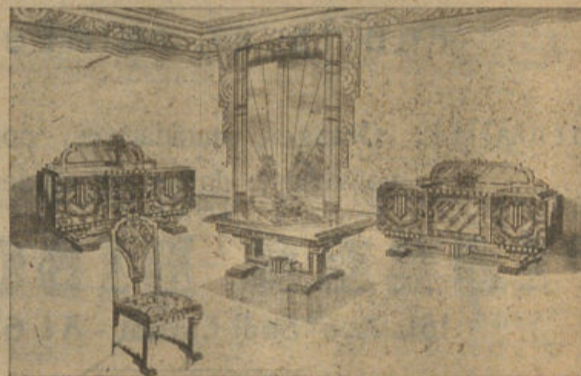
**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA**NUEVAS**  
**E IMPORTANTES REFORMAS**Servicio Esmerado :: Baños ::  
Agua corriente :: AscensorAsegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 18 - SÓLLER

Gran surtido en  
comedores, dormitorios,  
salones, despachos,  
sillerías, lunas,  
espejos, cuadros, ta-  
pices, hules, lanas y  
toda clase de objetos  
propios para la de-  
coración del hogar.**PRECIOS**  
**SIN COMPETENCIA****COMMISSION-CONSIGNATION**  
**Expéditions de Fruits et Primeurs****A. VILLEDIEU****18, Rue Tiquetonne**

(Halles Centrales)

**PARIS**Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit**EXPORTACIÓN DE FRUTAS****NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES****JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPAÑA)

Telegramas: Alorda

Teléfono, 98

**ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS**  
**CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES**



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

Para buenos retratos RUL-LAN

## RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGÉ

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.) CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE	Téléph. 13	PORT-BOU	Téléph. 33
PORT-VENDRE	> 97	BARCELONA	> 15126
HENDAYE	> 175	IRUN	

Télégrammes MAYOL BERGÉ

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 08-82

Visite la  
Cestería del Borne  
de  
JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas  
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo